

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

**BRASEIRO**

8261 BOUL. ST-LAURENT  
Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

# A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

ANO 52 | EDIÇÃO Nº23 - 10 DE OUTUBRO DE 2012

RESTAURANT

**Quinta**

Grelhados sobre carvão

Dois lugares para  
melhor vos servir

65 Jarry E. | 514.385.9290  
1851 Ontario E. | 514.563.1211

**UTL**  
**Comunidade em movimento**



O "lema" de quando as comemorações do 25º aniversário da construção da Igreja de Santa Cruz foi o de "Pedras Vivas". E essa comunidade em movimento continua bem viva. **7**

**Marcelo: Passos Coelho "tem 15 dias" para remodelar o Governo**

Marcelo Rebelo de Sousa defendeu neste domingo que o primeiro-ministro Pedro Passos Coelho "tem 15 dias" para remodelar o Governo e considerou que o "brutal aumento" de impostos anunciado nesta semana é "um pacote de um só tiro" que não permitirá falhar. **5**



**Grillades portugaises sur charbon de bois**

O Piri Piri Masson oferece qualidade em cada prato e uma experiência de jantar digna de uma boa comida! Aproveite seu frango e carne grelhada no carvão, suas deliciosas batatas fritas temperadas e salada caseira.

3038 rue Masson (est. même avenue) 514-419-5620 • www.piripirimasson.com

**Bela Vista**  
Pâtisserie Pasteleria

www.pasteldenata.ca

6409, ave. Papineau (Beauchemin)  
Montréal, Québec, H2G 2X1  
Tel.: 514.227.1777

**GLOBEX 2000**  
EXPERTS EN DEVISES  
CURRENCY EXPERTS

**Casa De Câmbio**

Ville St. Laurent | 2089 Bl. Marcel-Laurin  
Laval | 1545 Boul. Le Corbusier

Westmount | 1336 Greene Ave.  
Longueuil | 2877 Chemin Chambly

514.933.2555 www.globex2000.ca

**Serviço de análise do seu vinho**

**VENDEM-SE**  
BARRIS NOVOS,  
IMPORTADOS DE PORTUGAL,  
EM CARVALHO E CASTANHO,  
DE 5 A 250 LITROS.

GRAPOLO D'ORO  
TINTO OU BRANCO  
\$40 CADA  
20 LITROS

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar MARCO  
5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

**ACTION-PAGE**

Mont-Royal 1042-A, Mont-Royal Est 514-303-9304

Centre Du Domaine 3235, ave de Granby 514-999-0555

Saint-Zotique 1221 Saint-Zotique Est (Près de Christophe-Colomb) 514-278-2900

-----Descubram os nossos  
**combos novos e acessíveis**

Détaillant exclusif **fido**

\*Termos e condições no interior do jornal

**Marché Sã** Et Fils Inc.

4701 RUA ST-URBAIN  
Tel.: 514.842.3373

**Especiais em vigor até 16 de Outubro de 2012**

Carne de guisar com osso **2.99 Lb**

SUGAR SUCRE **2/5\$**

Bacalhau grande sem espinha **239\$** caixa de 40Lb

**AGORA ABERTO AOS DOMINGOS**

**AGENDA COMUNITÁRIA**

**Jantar Halloween**

O Centro Comunitário do Espírito Santo de Anjou situado no 8672 rua Forbin Janson organiza o Jantar de Halloween no dia 27 de Outubro às 19 horas. A ementa será sopa, Lombo de Porco no forno, sobremesa e café. O serão vai ser animado pelo DJ da Casa. Para mais informações ou reservas: 514-353-1550.

**Noite de Fado no West Island**

A Associação Portuguesa do West Island, organiza no 20 de Outubro pelas 19h00. Uma maravilhosa noite de Fados com Jordelina Benfeito, acompanhada por António Moniz e Luis Duarte. Para completar nosso serão haverá ainda música variada com o nosso DJ Aaron Moniz. Ementa: Tapas, Caldo Verde, Salada de Mariscos, Bacalhau Assado, Batata e Legumes, Sobremesa: Bolo de Gelado com Crepes salpicado com amoras, Chá e Café. Entrada: 25 Guitaras. Os bilhetes estão a venda na A.P.W.I. Para reservas: 514-684-0857

**Imagens do Coração-Laureano Soares**

Laureano Soares apresenta no dia 21 de Outubro de 2012, pelas 15h00, no Centro, Comunitário do Espírito Santo de Anjou, na rua 8672 Forbin Janson, o seu livro de poesia editado em três línguas - IMAGENS DO CORAZON. Avisam-se os leitores e amigos que o lançamento do livro terá lugar impreterivelmente às 15h00. No decorrer da tarde cantará Jordelina Benfeito - uma bela voz do FADO - artista da nossa lusa praça, por sinal, muitíssimo amada do povo, pela sua personalidade de mulher madura e sempre esbelta. Há outra surpresa para os bailarinos: Marinho e a sua discoteca móbil, ENTRE NÓS. Para mais informações: 514 353-1550.

**Clube Oriental Português de Mtl.**

Clube Oriental, sempre em movimento, organiza, sábado dia 13 de outubro pelas 19h30 um jantar/dancante de outono animado pelo conjunto Xpressions. Para reservas: 514-342-4373

**Grande Festa de Halloween**

A Associação Portuguesa do Canadá e o Grupo Folclórico Portuguesa de Montreal de Santa Cruz organizam em conjunto a grande festa do Halloween com um jantar e dançante animado pelo Eddy Sousa e DJ Xmen na Missão Santa Cruz no sábado 27 de Outubro pelas 19h00. Para mais informações ou reservas: Suzete: 514-593-5395.

**Filarmónica Portuguesa de Montreal**

A Filarmónica Portuguesa de Montreal organiza no sábado 10 de Novembro uma grandiosa festa para os seus 40 anos de existência no salão da igreja Santa Cruz. Para comprar ou reservar Leonardo Ribeiro: 438-876-4220. Festa de Halloween no 27 de Outubro às 19h00, entrada gratuita, Tragam a sua comida, prémios para os melhores mascarados. Informamos que temos rifas à venda com vários prémios bastante interessante. Tal como uma viagem a Nova Iorque (valor de 400\$) de Voyage Vasco, ánel em ouro português de um valor de 400\$, Jantar no restaurante Casa Minhota para duas pessoas e um certificado de 30\$ para a Discoteca Portuguesa. Para informações: Eugénio 450-978-9250.

**Semana Cultural da**

**Casa dos Açores do Quebeque**

A Casa dos Açores do Quebeque convida todos os seus sócios e amigos às celebrações da Semana Cultural, cujo o tema é "Juventude nos Açores de hoje". A Semana Cultural realizar-se-á de 24 a 26 de Outubro de 2012, com início pelas 19h. Vamos contar com a presença da Tanya Michelle Contente (Mestre de cerimonia), do mais jovem escritor dos Açores: o jovem escritor Ruben Correia, e da inestimável Meaghan Benfeito, do Sr. Duarte Miranda, Economista Vice-Presidente aposentado do Banco Royal do Canadá, Sr. Carlos Botelho, Director da SATA Express, do Dr. Gonçalo Botelho, Director do BANIF Toronto. Teremos também o nosso Grupo Reviver, o nosso rancho folclórico Ilha de Encanto, o nosso grupo de Cantares Recordações assim como alguns jovens músicos da Filarmónica de Laval... Encerramento da Semana cultural com jantar comemorativo do 34º Aniversário da Casa dos Açores do Quebeque no dia 27 de Outubro 2012 pelas 19h00. (Preço do jantar 30 \$). Para reservar, por favor comunicar com a Casa dos Açores do Quebeque (514 388-4129)

**Festa d'Halloween do Folclore Estrelas do Atlântico**

O Folclore Estrelas do Atlântico organiza a festa d'Halloween no dia 27 de Outubro, pelas 19h00 no centro Comunitário Português de Laval situado no 1815 rue Favreau, Chomedey. Venham fantasiado haverá prémios para as melhores fantasias. Preço para adultos: 25 Aboboras e o preço para crianças: 15 Aboboras. Reserva o seu lugar com: Crisantina Moniz: 450 688 8260 ou Maria Vital: 450 629 0250

**BEBÉ DO ANO 2011 E 2012**

Incentivamos os nossos leitores a enviarem-nos as fotografias dos bebés nascidos em 2011 e 2012. As fotos devem ser enviadas, acompanhadas dos respectivos nomes, datas de nascimento, nomes dos pais para: CONCURSO BEBÉ, A VOZ DE PORTUGAL 4231 boul. St-Laurent, Mtl, Qc, H2W 1Z4 ou por E-Mail: red@avozdeportugal.com

**SR. FARO**

**GRANDE MEDIUM E VIDENTE AFRICANO**

Dom de nasença, com 25 anos de experiência. Resolve todos os seus problemas, posso fazer com que um homem seja muito querido e amado por uma mulher e vice versa. Especialista em trabalhos de culto. Retorno imediato do ser amado. Protecção, Mau olhar, Exames, sucesso nos negócios. Resultados rápidos, eficazes e garantidos a 100%.

Pagamento depois dos resultados.

**514-442-1368**

**A Paixão**

Augusto Machado

**Entende-se por paixão um sentimento aceso, que tem a característica de invadir a personalidade de um indivíduo e de influenciar a sua existência inteira. O termo 'paixão' tem tido significados diversos ao longo dos tempos, e em diversas culturas: por um lado temos a passividade de que o sujeito sofre, ao ponto de se deixar arrastar ou invadir, por comportamentos anormais. Por outro lado, exalta-se a sua força, que incita uma pessoa a superar qualquer obstáculo com o fim de realizar o seu próprio desejo. Em qualquer dos casos, é evidente uma característica de fundo: a paixão comporta uma perda, ou um enfraquecimento grave, do controlo racional sobre os sentimentos que a provocaram.**

Em geral coloca-se a paixão na zona dos sentimentos de amor, mas na realidade encontrámo-la também noutras experiências emocionais tais como a expressão da agressividade, no arrebatamento místico, ou na inspiração artística. A paixão tanto pode evoluir em sentido construtivo como degenerar em tendências destrutivas. A força da paixão, que a maior parte das vezes é vivida numa relação de amor, derruba as

normais barreiras defensivas, de tal modo que permite muitas pessoas, atingidas pela paixão, capazes de conhecer qualidades extraordinárias da sua afetividade e descobrir algo de si próprias que tinham ignorado até então. Neste sentido a paixão tem saídas positivas: é, efetivamente, um meio para se conhecer melhor, para aprofundar o conhecimento de si próprio.

Há casos em que a paixão pode perder o seu carácter temporário, invadindo toda a existência de uma pessoa, induzindo-a como se se tivesse tornado numa fixação a ideias obsessivas nas interacções com a pessoa amada, a exigência de posse total do outro/a, que, ficando insatisfeitas, podem redundar em comportamentos violentos, até ao homicídio passional. Um tal transbordar de paixão revela, para além da ausência de controlo emocional, também a intolerância às derrotas, às renúncias e aos limites que a exigência do outro/a impõe sempre, seja como for. O delito passional, noutro tempo legitimado pela defesa da honra própria, era mais frequente entre os homens: seja porque a mulher desempenhava tradicionalmente o papel do objeto a possuir, seja porque nos modelos paradigmáticos masculinos a conquista de pessoas e objetos e a realização dos próprios objetos estão profundamente inscritas como traços característicos do comportamento do homem.

Na nossa cultura atual difunde-se a tendência para enfatizar amores passionais, clamorosamente exibidos: visto bem, trata-se em geral de manifestações narcísicas (de amor por si próprio), nas quais ocupam bem pouco espaço as qualidades do amado/a, e prevalece, pelo contrário, a ostensão do próprio sentimento. Exibe-se a capacidade de amar, para compor uma imagem grandiosa de si próprio, cujo valor os outros deverão reconhecer. Na indiferença generalizada, na escassa elaboração das emoções, parece que a capacidade de amar representa uma imagem onipotente de si próprio: enquanto deveria constituir uma qualidade humana para cultivar, um bem precioso para enriquecer quotidianamente. Assim, se a paixão é motivada por tendências essencialmente narcísicas, o interesse pelo outro enquanto tal é muito escasso - e no confronto com a realidade decai rapidamente. Uma tal paixão raramente evolui em sentido construtivo. A paixão, por si só, vive do seu carácter incompleto, nunca se realiza. Há quem diga: "O meu amor era grande, se ao menos me fosse dada a possibilidade de vivê-lo plenamente".

**Portugalíssimo**  
CFMB  
Radio Montréal

**Produtora: Rosa Velosa**

Linha aberta: 514.483.2362  
Contacto publicitário: 514.366.2888

**Domingo das 15h às 17h**  
35 York, Westmount, H3Z 2Z5  
rvelosa@videotron.ca

**Portes Fenêtres Pierre Inc.**

4640, boul. Thimens  
Saint-Laurent, Qc H4R 2B2

Venda e instalação de portas e janelas, Fábrica

Vente & installation de portes et fenêtres, Manufacturier  
Windows & Doors sales and installation manufacturer

**Os melhores preços...**  
Les meilleurs prix... Best Prices...

**Preço especial para pessoas da Terceira-Idade**  
Prix spécial pour l'âge d'or  
Special Prices for elderly people

sur rendez-vous seulement / by appointment only / somente com marcação

Eli: (514) 993-1946 Eva: (514) 578-1953

**Senhor Samika**  
Vidente Medium

Ajuda a resolver todos os seus problemas: Amor, casamento, problemas familiares, exames, negócios, sorte no jogo, sucesso no comércio, impotência sexual, feitiços, etc. Resultados Rápidos, dentro de 48 horas tem sucesso, onde os outros fracassam. Pagamento depois do resultado

**Tel.: 438-995-4811**

**Silva, Langelier & Pereira inc.**  
Seguros gerais

**www.jassure.ca**  
seguros online

75 Napoléon | Montréal  
slp@jassure.ca | 514 282-9976

# Medidas Alternativas

**N**a Alemanha, houve acordos sociais entre patrões e trabalhadores para reduzir o tempo de trabalho e as horas extraordinárias, como forma de promover o emprego.

O país de Angela Merkel, defensor primeiro da austeridade para os Estados do Sul da Europa, respondeu à crise financeira, em 2009, reduzindo os impostos e as contribuições sociais tanto aos empregadores como aos trabalhadores.

Já a Espanha, que, numa primeira fase, quis enfrentar a crise com medidas expansionistas (aumento das

o Governo tenta travar a subida dos combustíveis, negociando com as petrolíferas uma medida sem impacto orçamental mas de grande importância para a vida do povo.

“A negociação com as farmacêuticas, para baixar os preços dos medicamentos, teve resultados, o que mostra que, quando há vontade política, muita coisa se pode conseguir”, refere Castro Caldas.

“Em Portugal, a inação do Governo é notória. Há, de facto, medidas pequenas que podiam apontar para um rumo”, critica José Reis, diretor da Faculdade de Economia da Universidade de Coimbra.

E enuncia: “Primeiro: reposição imediata das mais grosseiras reduções dos rendimentos do trabalho; a economia pagá-las-á com crescimento. Segundo: compromisso com a manutenção dessa base remuneratória por cinco anos.

Terceiro: incentivo poderoso, através de certificados do Tesouro garantidos, à poupança dos que podem poupar, em vez da submissão patética do financiamento do Estado aos ‘mercados’. Quarta: aposta deliberada em soluções de consumo, de mobilidade, de produção e trabalho, de qualificação das pessoas e de crédito sustentáveis, equilibradas e frugais, feita através de uma política

urbana e de pequenos centros no espaço rural, o que implica um contrato radicalmente novo com as autarquias (esta é a única ‘austeridade’ que faz sentido). Quinta: intensa renovação da capacidade exportadora, através de acordos positivos, baseados na facilitação da ação empresarial e num compromisso com o emprego e os trabalhadores. Sexta: negociação, no plano europeu, de um programa de investimentos públicos politicamente assumido como um compromisso com a Europa, baseado na coesão social e na inclusão do povo e na salvaguarda do seu direito a uma vida digna.”

## Os caminhos alternativos da austeridade

A crise não veio com manual de instruções. Em França, combate-se o desemprego, pondo travões aos despedimentos; em Portugal facilitam-se. Muitos países baixaram os impostos; outros, como o nosso, aumentaram a carga fiscal. Mas nem somos nós o exemplo acabado das más práticas nem nenhum Estado tem a estratégia perfeita. Há, no entanto, alternativas a este sufoco. Fomos à procura delas. Podíamos ter reduzido o desemprego, ao mesmo tempo que aumentávamos os salários e os benefícios para os trabalhadores. A produtividade subia e, num ano, a economia saltava da recessão para o crescimento. Claro que era preciso investimento estatal e obras públicas, para impulsionar as atividades económicas, dinheiro conseguido à custa do aumento da dívida. Ainda assim, veríamos a luz ao fundo do túnel. Podíamos ter feito tudo isto se fôssemos o país mais rico do mundo. Mas não nos chamamos Estados Unidos da América. Muitos erros foram cometidos na nação de Barack Obama, depois da crise iniciada em 2008. Por cima de tudo sempre pairou um sentimento de injustiça por muitos dos grandes responsáveis por aquela hecatombe mundial continuarem com a vidinha de sempre. Gastouse acima de todas as possibilidades para amparar a queda dos gigantes financeiros, vítimas de si próprios. No fim, houve algo que compensou. Seria a reposição do poder de compra dos mais pobres, com o aumento do salário mínimo? A diminuição de impostos para as empresas? O aumento do investimento público na saúde, na educação e nas infraestruturas? As facilidades dadas às pequenas empresas para acederem ao crédito? Tudo o que Portugal não fez. Aqui, veio a receita foi a austeridade. Cada país tem as suas realidades e as suas contas, mas não há razão para não olharmos para fora, tentando descortinar algumas (boas) soluções para a nossa atual crise. Temos uma dívida enorme (que chegará aos 124% do PIB em 2013), um défice descontrolado (ou só controlado à custa de receitas extraordinárias que se vão inventando), uma economia moribunda, mas ainda conseguimos reagir quando nos aumentam os impostos.



indemnizações por despedimento, aceleração do investimento em obras públicas e redução de impostos para pequenas empresas que não despedissem), acabou por sucumbir aos mercados. Agora, vemos os espanhóis na rua contra as medidas de austeridade. O desemprego chegou aos 24,6% (cerca de 4,7 milhões de pessoas).

Nem a economia nem a banca de Espanha aguentaram a “fuga para a frente”.

Mas entre o congelamento dos salários dos funcionários públicos (e a supressão do subsídio de Natal deste ano) e o aumento do IVA (de 18% para 21%),

VIN-O DEPOT MAIS DE 30 ANOS AO SEU SERVIÇO

**TEMOS A MAIOR SELECÇÃO DE UVAS DE VINHO**

Sempre os melhores PREÇOS

**MOSTO GRAPPOLO D'ORO TINTO OU BRANCO 20L 39.99\$**

SUMO FRESCO

**ESMAGAMOS AS SUAS UVAS**

TODA A QUALIDADE DE SUMO FRESCO

**ESPECIAL GRANDE ESCOLHA DE MOSTO CLÁSSICO TINTO E BRANCO - 20L**

42 VARIEDADES DE MOSTI MONDIALE

GRANDE VARIEDADE DE -Barris -Prensas -Esmagadores -Etc.

DISPONÍVEL GRAPPOLO D'ORO TINTO E BRANCO

42 VARIEDADES DE MOSTI MONDIALE

Vin-DEPOT 2135, RUE CHARLAND 514-389-6800 ESQUINA DE LORIMIER



## COMUNICADO

### Sessão de informação sobre serviços consulares

O Consulado – Geral de Portugal em Montreal apresenta os seus cumprimentos à Comunidade Portuguesa residente na sua área de jurisdição e informa que vai promover uma sessão de esclarecimento sobre serviços consulares, com os seguintes temas:

- Dois actos essenciais aos cidadãos portugueses:
  - (i) Actualização de estado civil (casamento, divórcio e registo de óbito);
  - (ii) Cartão de Cidadão;
- Conceito de residência;
- Período de perguntas sobre qualquer assunto relacionado com serviço consular.

A sessão terá lugar, sexta-feira, 12 de Outubro de 2012, pelas 14h00 no Centro de Acção Sócio-Comunitária de Montreal (32, Saint-Joseph Ouest, Montreal).

Outras sessões serão oportunamente comunicadas assim que agendadas.

Estas sessões de informação inserem-se na iniciativa “Consulado Aberto”, instituída por este Consulado Geral, cujo objectivo é aproximar os serviços consulares da comunidade que serve, mantendo-a informada sobre os vários actos consulares e outros processos de especial interesse para os portugueses residentes no estrangeiro.

## Duas Drogas

**M**as chegamos sempre ao mesmo ponto: **Ma economia cresce sem dinheiro, sem o empurrão do investimento público? E onde vamos nós buscar os fundos para investir se já temos uma dívida gigantesca? “Não é pelo afluxo de investimento estrangeiro. Este, ao adquirir ativos portugueses, não cria emprego. As privatizações podem é criar mais desemprego”, responde José Castro Caldas.**

Para este economista, tendo em conta que “quase todo o défice orçamental é resultado dos juros pagos pela dívida”, não há “outra possibilidade de viragem sem o alívio da dívida”. Como? “A reestruturação da dívida pública vai acontecer mais tarde ou mais cedo. Queremos fazê-la enquanto há portugueses vivos ou esperamos pela iniciativa dos credores, quando o País estiver destroçado?”, desafia. Reestruturar a dívida significa não pagá-la, pelo menos em parte, para libertar recursos para o investimento.

Mas, na Grécia, a reestruturação da dívida não parece estar a salvar o país. “Foi insuficiente. O Banco Central Europeu e os credores europeus foram poupados”, justifica Castro Caldas. E acrescenta: “Sabemos que o que está a ser feito só pode piorar as coisas. Mas a alternativa também não é nem fácil nem milagrosa.

Nem indolor.” Pode é ser mais rápida. O exemplo acabado é a Islândia. Em 2009, tinha uma recessão de -6,6% do PIB. Em 2011, estava com um crescimento de 2,6 por cento.

O que aconteceu lá? O povo, em referendo, disse, simplesmente, que não pagava as dívidas dos bancos (muito diferente da atitude da Irlanda e da Espanha). “Os bancos entraram em falência e o Estado interveio minimamente para salvar os depósitos dos residentes. É possível, num caso de falência bancária, tomar medidas para manter o sistema de pagamentos em funcionamento e garantir o crédito”, explica o economista. A Islândia representou uma espécie de rebelião contra os mercados, um símbolo de um povo que já pouco tinha a perder.

Em Portugal, vai-se perdendo qualquer coisa. “Viu-se que, punindo rudemente os rendimentos do trabalho, se destrói a economia por falta de procura, se gera desemprego maciço, se leva empresas à falência, se arruína recursos...”, afirma José Reis.

Ainda na semana passada, o Nobel da Economia Paul Krugman escreveu: “O que a Grande Depressão ensinou aos políticos, da pior forma, foi que dinheiro curto e austeridade orçamental eram realmente más ideias, em face de uma economia profundamente deprimida. Mas tudo isto foi esquecido, exceto pelos historiadores de Economia. A dívida é uma droga. Mas a austeridade também o é.”

## Astólogo e Médiom Prof. MBANA

Advinha seus problemas sem lhe dizer nada.

Especialista em amor, saúde, problemas sexuais, inveja, protecção, sorte, desporto, maus olhares, fidelidade, amaração, negócio, atracção de clientela (café, restaurantes, lojas, firmas)

Facilidade de pagamento | Discreção Total  
consultas em português, francês e inglês

**514-649-1429**

## O Problema das Capelinhas

**O** combate à crise não se limita, no entanto, a medidas que impliquem gastar dinheiro. O corte na despesa do Estado, nas “gorduras desnecessárias” era, aliás, a grande promessa de Pedro Passos Coelho.

No final de maio de 2010, o economista João Cantiga Esteves, professor de Finanças no ISEG, deu uma entrevista à VISÃO na qual contabilizava em cerca de 14 mil o total de entidades que recebia, direta e indiretamente, dinheiros públicos.

E concluía que “o Estado não sabe o que tem, nem onde gasta”. Passados mais de dois anos, com um novo Governo em exercício e com o País intervenido pela troika, perguntámos-lhe o que mudou. A resposta foi uma monumental gargalhada. “É inquietante perceber o quão difícil é atuar energeticamente numa área onde é imperativo fazê-lo. E o problema mantém-se: o Estado continua a não saber onde gasta, logo, continua a não saber onde pode poupar. Tirando, agora, estas iniciativas, nomeadamente na área das fundações, mas com resultados muito limitados, e pouco mais, já passou um ano e meio desta governação e nada...” Na execução orçamental de setembro, o resultado está à vista: a despesa efetiva do subsector Estado cresceu 1,1 por cento.

Mesmo com os grandes cortes nas despesas com o pessoal (redução de salários e subsídios). “Há uma dificuldade enormíssima em ir ao fundo, ao detalhe, ao pormenor. O Governo centra-se nos grandes nú-

meros, pois é muito mais fácil aumentar IVA, IRS, etc. Sempre foi assim, mas não pode continuar a ser. Tem de se poupar nos detalhes, um milhão aqui, outro ali”, insiste Cantiga Esteves, que avança uma explicação para a inação governamental: “Tudo isto mexe com muitos interesses instalados, que vão do pequeno ao médio e ao grande. Há uma resistência fortíssima à mudança e ninguém quer sair da sua zona de conforto.” A presença da troika em Portugal, considera o economista, não dá garantias de que se altere este estado de coisas.

“A troika concentra-se apenas nos grandes números e não se quer meter nestas coisas, que são nossas. É imperativo que o Governo lance publicamente o desafio aos ministérios, secretarias de Estado, direções-gerais, câmaras municipais, governos regionais, institutos públicos, fundações, etc., para apresentarem, no prazo de duas a três semanas, as suas propostas de redução de despesa. E, com as propostas nas mãos, vincular essas entidades.

Com isso percebe-se quem está disponível para contribuir para a solução do problema. A alternativa é explicar muito bem aos portugueses porque é que cada uma das capelinhas é intocável.” Para João Cantiga Esteves, “o que é exigido aos dirigentes, em tempos de crise como o que vivemos, é que governem sem dinheiro”. “Isso é que é habilidade. Governar com dinheiro é fácil. Apliquem-se!”

## Dengue preocupa na ilha da Madeira

**N**a freguesia de Santa Luzia, Funchal, onde em 2005, pela primeira vez na Madeira, foi detetado o mosquito transmissor do vírus da febre de dengue, a população aprendeu a defender-se, mas os casos confirmados da doença fazem crescer a preocupação.



“As pessoas já estavam preocupadas com tantos mosquitos, agora com o dengue é pior”, disse à agência Lusa Manuela Viegas, de 56 anos, que “desde há dois anos para cá” notou uma multiplicação de mosquitos que não lhe dão descanso. Na sexta-feira, o presidente do Serviço de Saúde da Região Autónoma da Madeira, Miguel Ferreira, revelou a existência de 34 pessoas infetadas com dengue – cinco das quais encontravam-se nessa manhã internadas -, cuja transmissão ocorre através da picada dos mosquitos “Aedes aegypti” quando infetados com o vírus. No dia seguinte, o secretário regional dos Assuntos Sociais, Francisco Jardim Ramos, que se escusou a atualizar o número de pessoas infetadas, garantiu que a evolução clínica das pessoas infetadas com dengue era “favorável” e que os doentes internados, cujo número não

especificou, estavam a “evoluir muito bem”. Manuela Viegas enumerou os cuidados que se habituou a ter, mas que não travam a entrada de mosquitos na sua morada: “Deito inseticida nas cortinas, repelente no corpo, não deixo água nos pratos dos vasos”, exemplificou. Na casa de Graça Basílio, de 45 anos, a família não tem sossego desde que há cinco meses se instalou na rua de Santa Luzia, o mesmo nome que ganhou o mosquito por estes lados. “Todos os dias mato 20, 30 [mosquitos]”, afirmou, enquanto coça as pernas com marcas de picadas, marcas que o filho de 19 anos também ostenta. O marido, Ricardo Basílio, de 50 anos, explicou: “De manhã, vemos nuvens deles. Está a ver as marcas no teto? São de os matarmos e andamos sempre a limpar”. Na casa desta família não há vasos de flores, mas sobram epe-lentes e outros artigos que indicam que por ali não se dá tréguas aos mosquitos, como redes mosquiteiras ou raquetes.

Estes objetos “moram”, igualmente, em muitas outras habitações por aqueles lados. “É um flagelo, estão por todo o lado, escondem-se em todo o lado”, desabafou Ricardo. Na residência em frente à da família Basílio está a filha de um casal octogenário, Angelina Mondim, de 61 anos, que, enquanto emigrante na Venezuela, cruzou-se com os mosquitos “Aedes aegypti”. “Já os conhecia da Venezuela, de Maracaya, mas uma avioneta passava a fumar, a desinfestar”, contou.

A mãe de Angelina, com 85 anos, está “abafada com uma toalha grande para não ser picada”. “Só se pode andar com calças compridas e casaco”, disse Angelina, adiantando: “São muitos, muitos mosquitos, isto agora está que não se aguenta. Estou preocupada”. Às autoridades, pede fiscalização para poços e outras estruturas com água estagnada que diz existirem nas imediações. José Gouveia, de 60 anos, acrescenta outro pedido em jeito de interrogação: “Não sei por que não vêm brigadas de extermínio e desinfestação dos mosquitos como na altura em que começaram a aparecer?”. “Foi muito bom em termos de saúde pública”, afiançou.

# Marcelo: Passos Coelho “tem 15 dias” para remodelar o Governo

**M**arcelo Rebelo de Sousa defendeu neste domingo que o primeiro-ministro Pedro Passos Coelho “tem 15 dias” para remodelar o Governo e considerou que o “brutal aumento” de impostos anunciado nesta semana é “um pacote de um só tiro” que não permitirá falhar.

No seu comentário semanal na TVI, o antigo líder do PSD e actual conselheiro de Estado disse que o primeiro-ministro “tem 15 dias” para efectuar uma remodelação governamental, o que, argumentou,



terá de ser feito antes da apresentação e discussão do novo Orçamento do Estado e antes de o ministro dos Negócios Estrangeiros, Paulo Portas, iniciar uma

## Merkel viaja até Atenas na terça-feira

**S**egundo o chefe da diplomacia alemã, a viagem da chanceler é “um ato de reconhecimento para o Governo grego que está sujeito a uma intensa pressão por causa da sua política reformadora”.

Numa entrevista que será publicada segunda-feira no jornal ‘Bild’, Guido Westerwelle afirma que os gregos mereceram “a equidade e o respeito”.

Na sexta-feira, o porta-voz do Governo alemão, Steffen Seibert, anunciou que Angela Merkel queria “apoiar” o primeiro-ministro grego, Antonis Samaras, e saudar o seu “esforço de reforma”, razão pela qual viajaria até Atenas, na terça-feira, pela primeira vez desde o início da crise financeira.

O ministro das Finanças, Wolfgang Schäuble, afirmou na televisão pública que a viagem da chanceler não tinha como objetivo dizer “de que forma a troika se deve pronunciar”. “A troika tem de dizer se a Grécia cumpre ou não as suas obrigações. É uma condição para o pagamento da próxima tranche do programa de ajuda”, sublinhou o ministro.

Na oposição, o líder do grupo parlamentar dos Verdes, Jürgen Trittin, pediu a Merkel que diga claramente aos gregos que podem contar com a solidariedade europeia no difícil caminho que falta percorrer.

viagem à Ásia. A remodelação não deverá ser adiada para além disso, deu a entender Marcelo Rebelo de Sousa. E adiantou: “Quando chegar a Dezembro, por este ritmo, o que não haverá de especulação?”

Ao referir-se ao aumento de impostos anunciado na quarta-feira pelo ministro das Finanças, Vítor Gaspar, o comentador disse que representa “um pacote de um só tiro” para o Governo. “É como um caçador em frente a um só urso e só com uma bala”, comparou, para dizer que se trata de “um pacote para acertar” e feito para cobrir desvios orçamentais.

Ao criticar a forma como as medidas foram anunciadas e considerar “impressionante que quem apresenta as medidas não tenha um plano sobre como as apresentar”, Marcelo Rebelo de Sousa considerou que estamos perante “um brutal aumento de impostos” – “Gaspar disse ‘enorme’ para não fugir à classificação” – e que faltou economia e crescimento no discurso do ministro. “O discurso do ministro das Finanças é financeiro, mas falta o discurso global.

Esse discurso, de esperança, tem de ser o primeiro-ministro a fazê-lo”, defendeu.

Para o antigo líder do PSD, houve uma mudança na meta do Executivo de Passos Coelho. “O Governo deixou de falar no défice e o discurso passou a ser ‘temos de nos ver livres da troika o mais depressa possível’”, sublinhou, sustentando que o objectivo de reduzir o défice foi agora suplantado pela necessidade de regressar aos mercados em Setembro do próximo ano. Em relação às comemorações do 5 de Outubro, que este ano deixaram a Praça do Município, em Lisboa, e foram transferidas para o Pátio da Galé, Marcelo Rebelo de Sousa deixou um alerta: “Se o poder tem medo de aparecer na rua, convida a rua a uma escalada contra o poder”.

E quanto ao facto de a bandeira nacional ter sido hasteada ao contrário durante as cerimónias, disse que “não pode haver lapsos deste género” e que “quando as instituições não respeitam os símbolos nacionais não se podem respeitar”.

**Venda de Outono**  
Vente automne

**10\$**  
**20\$ PLUS**

18, 19, 25 e 26 de Outubro  
18, 19, 25 & 26 octobre  
11h-18h

20 e 27 de Outubro  
20 & 27 octobre  
9h-14h

DALIA  
KATHERINE BARCLAY  
RENUAR

225 Chabanel, suite 315, Montreal | daliacollection.com

**TAROT**

Consultas por telefone

SAIBA TUDO:  
SAÚDE,  
AMOR,  
FAMÍLIA,  
DINHEIRO,  
TRABALHO

SE QUISER DESABAFAR OU OUVIR  
UMA PALAVRA AMIGA FAÇA UMA  
CONSULTA DE TAROT COMIGO!

1-514-461-7285 USA/CANADA  
(preço de chamada local)  
(00 351) 21 318 25 99 (Comunidades)

**CARNEIRO**

**Carta Dominante:** Valete de Ouros, que significa Reflexão, Novidades. **Amor:** É possível que reencontre um amigo muito chegado que já não via há algum tempo e que passem bons momentos juntos. **Saúde:** Evite enervar-se demasiado com problemas pouco importantes.

**Dinheiro:** É possível que durante esta semana sinta uma pequena quebra no setor financeiro.

**Números da Sorte:** 4, 5, 9, 7, 3, 6

**TOURO**

**Carta Dominante:** 4 de Paus, que significa Ocasão Inesperada, Amizade. **Amor:** Lute sempre pela sua felicidade, não se deixe vencer pelos obstáculos. É possível que conheça uma pessoa muito especial. **Saúde:** Procure estar mais atento aos sinais que o seu organismo lhe envia. **Dinheiro:** Todos os projetos que apresentar durante esta semana estarão favorecidos. **Números da Sorte:** 8, 5, 2, 7, 4, 1

**GÊMEOS**

**Carta Dominante:** 6 de Paus, que significa Ganho. **Amor:** Faça uma surpresa agradável a um familiar muito querido.

**Saúde:** O seu bem-estar físico depende da sua disponibilidade para descansar. Cuidado com as correntes de ar. **Dinheiro:** Não haverá grandes alterações neste campo. Evite desperdiçar dinheiro em coisas que não lhe fazem falta.

**Números da Sorte:** 26, 3, 41, 10, 25, 5

**CARANGUEJO**

**Carta Dominante:** Ás de Copas, que significa Princípio do Amor, Grande Alegria. **Amor:** As crianças da sua família necessitam da sua atenção e do seu carinho.

**Saúde:** O seu organismo poderá ressentir-se de uma dieta alimentar desadequada. **Dinheiro:** O seu esforço no trabalho poderá vir a ser recompensado. É uma boa altura para pedir um aumento, não tenha receio.

**Números da Sorte:** 10, 20, 1, 4, 7, 11

**LEÃO**

**Carta Dominante:** 9 de Espadas, que significa Mau Presentimento, Angústia. **Amor:** Deixe-se levar pelos seus sentimentos. Poderão ocorrer algumas mudanças no seu relacionamento. **Saúde:** É provável que se sinta um pouco indisposto. **Dinheiro:** Evite falar com os seus colegas sobre assuntos que não lhe dizem respeito. Poderá solidificar as suas finanças se confiar mais em si. **Números da Sorte:** 6, 8, 4, 1, 2, 10

**VIRGEM**

**Carta Dominante:** 7 de Ouros, que significa Trabalho. **Amor:** Durante esta semana vai conseguir colocar as suas ideias no lugar. **Saúde:** Tome conta da sua saúde e evite exceder-se. Cuide da sua mente. **Dinheiro:** Proteja-se de um colega com más intenções. Período de dúvidas profissionais.

**Números da Sorte:** 9, 6, 3, 7, 4, 1

**BALANÇA**

**Carta Dominante:** 9 de Copas, que significa Vitória. **Amor:** Período em que estará mais virado para si. Evite ser agressivo e demasiado possessivo com o seu par.

**Saúde:** Cuidado com as indigestões. Poderão surgir problemas digestivos. **Dinheiro:** Proteja as suas economias. Não efetue gastos supérfluos. **Números da Sorte:** 33, 36, 39, 28, 27, 40

**ESCORPIÃO**

**Carta Dominante:** O Sol, que significa Glória, Honra. **Amor:** Tenha calma e evite tomar atitudes precipitadas. Pense bem antes de entrar de cabeça numa relação. **Saúde:** A semana decorrerá sem grandes problemas a nível de saúde. **Dinheiro:** Uma inesperada entrada de capital poderá fazer com que consiga pagar uma dívida. É um bom momento para negócios. **Números da Sorte:** 9, 8, 1, 2, 5, 22

**SAGITÁRIO**

**Carta Dominante:** A Lua, que significa Falsas Ilusões. **Amor:** Colabore em atividades familiares. Pense um pouco mais na sua relação e reflita bem se é realmente feliz.

**Saúde:** Procure ser mais cuidadoso com o seu sistema gástrico. Evite situações de stress, estas poderão trazer-lhe alguns problemas de saúde. **Dinheiro:** Evite deixar-se intimidar por ameaças infundadas de um colega.

**Números da Sorte:** 3, 6, 9, 7, 4, 1

**CAPRICÓRNIO**

**Carta Dominante:** 2 de Espadas, que significa Afeição, Falsidade.

**Amor:** A semana promete ser marcada por muito romantismo.

**Saúde:** Período sem grandes problemas ao nível da saúde. **Dinheiro:** Seja ousado e faça uma proposta arrojada ao seu chefe. Poderá surgir um crescimento inesperado do seu poder material.

**Números da Sorte:** 25, 28, 14, 17, 3, 39

**AQUÁRIO**

**Carta Dominante:** 5 de Ouros, que significa Perda/ Falha. **Amor:** Evite deixar-se abater por uma discussão com o seu par. Período em que está muito sensível.

**Saúde:** É possível que venha a ter alguns problemas ao nível ocular. **Dinheiro:** Não se esperam alterações significativas. Saiba resolver situações complicadas.

**Números da Sorte:** 3, 6, 5, 2, 4, 1

**PEIXES**

**Carta Dominante:** A Temperança, que significa Equilíbrio. **Amor:** Seja mais compreensivo com a sua cara-metade. Cuidado com os falsos amigos.

**Saúde:** Imponha um pouco mais de disciplina a si próprio. Atenção ao excesso de exercício físico.

**Dinheiro:** Período favorável à concretização de um negócio. O seu poder financeiro estará estável.

**Números da Sorte:** 2, 5, 4, 10, 11, 13

# PSD critica "balões de oxigénio" dados às empresas

**A** candidata do PSD/Açores à presidência do Governo Regional, Berta Cabral criticou hoje os "balões de oxigénio" dados às empresas, alegando que para voltarem a "navegar sozinhas" precisam de um plano financeiro adequado às necessidades.

"Muitas vezes as empresas não são viáveis porque não se lhes dá um plano financeiro adequado às suas necessidades. Dão-se balões de oxigénio e isso é o pior que se pode fazer", afirmou Berta Cabral aos jornalistas, após uma visita à fábrica da União de Cooperativas Agrícolas de Laticínios de S. Jorge (Uniqueijo).

A candidata social-democrata considerou que "os balões de oxigénio funcionam apenas num curto es-

te acompanhado e no prazo de cinco ou dez anos já pode sair o capital de risco e deixar a empresa sozinha", afirmou, mostrando-se contra a injeção de capital público sem estarem garantidas as condições de sustentabilidade e viabilidade das empresas apoiadas.

"Naturalmente que o injetar dinheiro é ao abrigo do capital de risco em que há um acompanhamento da gestão, em que há a introdução de técnicas e métodos para podermos garantir a viabilidade das empresas", sustentou, alegando que o PSD já anunciou a criação de um fundo de fomento para criar mecanismos de apoio financeiro às empresas.

Na visita à Uniqueijo, que produz diariamente mais de 300 queijos de S. Jorge, Berta Cabral ficou a saber



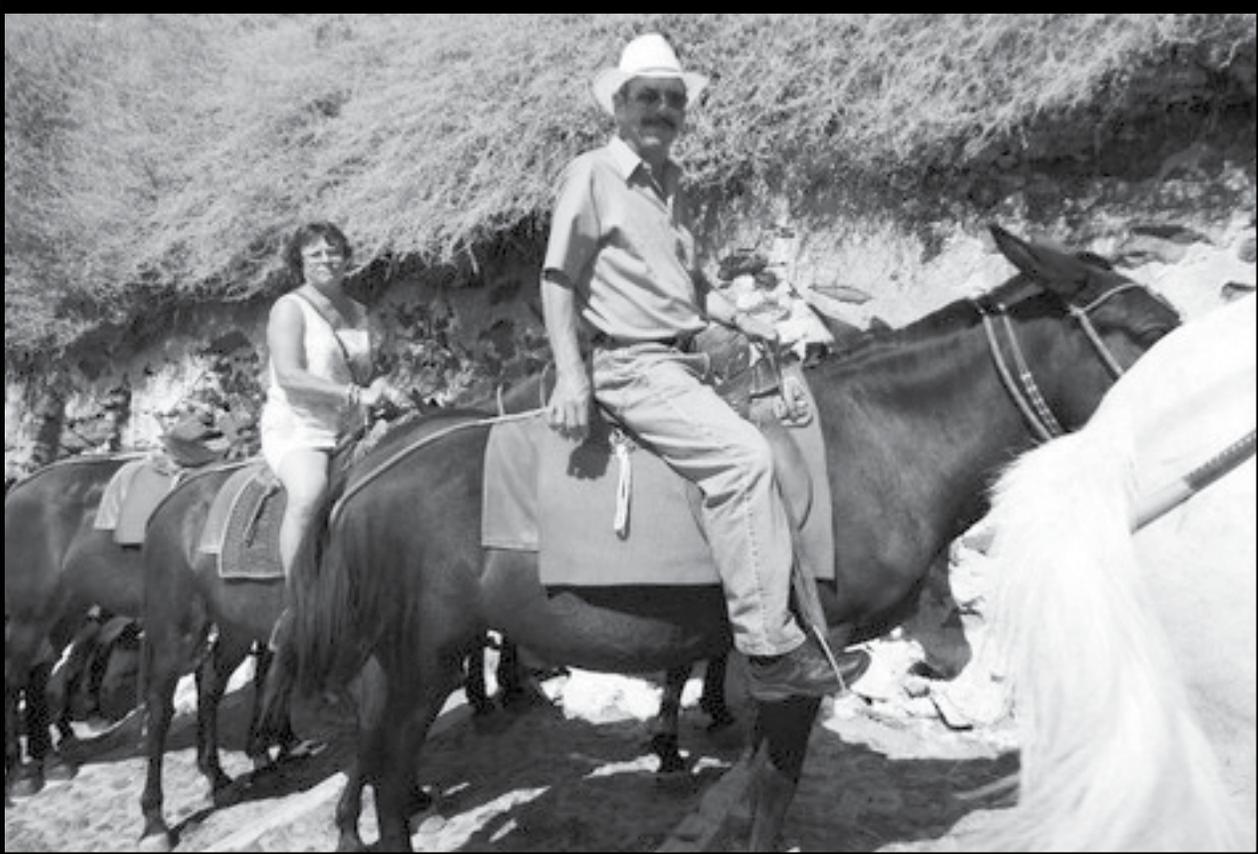
que a fábrica emprega 74 pessoas, recebe leite de 91 produtores e produz por ano 2.600 toneladas de queijo, que está à partida todo vendido dentro e fora dos Açores.

"As cooperativas de S. Jorge e a conserveiras são empresas exportadoras que devem ser muito apoiadas, porque precisamos de exportar para entrar dinheiro na nossa região", disse, admitindo que no caso da Conserveira de Santa Catarina, presentemente nas mãos do Governo Regional, possa voltar aos privados no futuro quando recuperar a sua viabilidade económica.

Antes da visita à Uniqueijo, Berta Cabral

almoçou com alguns empresários da ilha de S. Jorge a quem prometeu desburocratizar processos, adiantar apoios financeiros para que a economia açoriana reverta rapidamente a estagnação em que está mergulhada.

## Foto da semana



# O Governo enquanto maço de cigarras



**Crónica da Boca do Inferno**  
**Texto de Ricardo Araújo Pereira**

**A cigarra tem dois desejos: cantar e ficar com uma parte do fruto do trabalho da formiga. Passos Coelho anunciou a intenção de ficar com uma parte do fruto do trabalho dos portugueses e depois foi cantar (para o concerto de Paulo de Carvalho). É, sem tirar nem pôr, o comportamento da cigarra.**

Os portugueses vivem

lutar diálogo democrático entre governantes e governados está cada vez mais parecido com uma rixa de trântos. “Gatunos!” “Calões!” “Saíam do Governo!” “Saíam do País!”

O que ficou escrito acima é a interpretação que os piegas fazem das palavras do ministro Miguel Macedo. A tendência para a lamúria e para a vitimização tolda-lhes a ca-

de Paulo de Carvalho). É, sem tirar nem pôr, o comportamento da cigarra - e é nocivo para o País, como o ministro da Administração Interna assinalou, e bem.

Há uma contrafábula que consiste numa espécie de sequela da história da cigarra e da formiga. Muitos anos mais tarde, elas voltam a encontrar-se. “O que tens feito?”, pergunta a cigarra. “O costume”, disse a formiga. “Trabalho que nem uma moura durante o verão para acumular mantimentos que me permitam passar um inverno modesto e com o mínimo essencial. E tu?”

Responde a cigarra: “Continuei a cantar e agora vivo em Paris, já esgotei várias vezes o Olympia, tenho uma mansão, um iate...” É então que a formiga diz: “Está certo. Olha, se vires o La Fontaine diz-lhe que vá para o raio que o parta.”

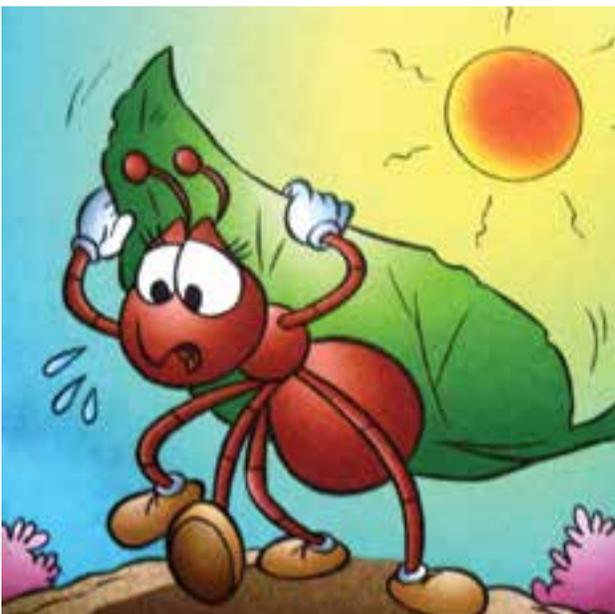
Talvez a moral da contrafábula seja mais certa que a da fábula. A cigarra que ocupava a cadeira em que Passos Coelho se senta agora também se fartou de confiscar o fruto do trabalho das formigas e hoje leva uma vida de

sonho, precisamente, em Paris. E o mais provável é que, quando voltarmos a encontrá-lo, dentro de uns anos, Passos Coelho tenha uma vida bem melhor que a das formigas. La Fontaine precisa mesmo de ir para o raio que o parta.



acima das suas possibilidades. Deviam abandonar a sua zona de conforto e emigrar. Fariam melhor se deixassem de ser piegas. E, além do mais, são preguiçosos, como as cigarras. O povo português é, globalmente, uma cigarra caloteira, lamechas e excedentária. Que o Governo continue interessado em dirigir este lamentável

pacidade de análise. Na verdade, a violenta crítica de Miguel Macedo não é dirigida aos portugueses, mas ao primeiro-ministro. Um exame mais atento à fábula da cigarra e da formiga não deixa dúvidas. A cigarra da história tem dois desejos: cantar e ficar com uma parte do fruto do trabalho da formiga. Passos Coelho anunciou a



insecto, é quase milagroso. Em lugar de agradecer a gentileza, o povo responde com insultos. O sa-

intenção de ficar com uma parte do fruto do trabalho dos portugueses e depois foi cantar (para o concerto

**BIJOUTERIE DIVA**  
 Place Versailles, 7275 Sherbrooke E., prop.: Nafissa  
 - COMPRAMOS OURO E PRATA  
 - NOVA COLEÇÃO DE JÓIAS EM OURO E PRATA E TAMBÉM A COLEÇÃO CHAMILIA E ZINZI  
 - TEMOS OS MELHORES PREÇOS  
**514-508-3482 | 514-209-6652**

fido

-----Descubram os nossos-----  
**combos novos e acessíveis**

Combine um telefone e um pacote entre os nossos **três tipos de combos** para obter a **melhor combinação qualidade-preço**. Aprecie as chamadas e textos à preço acessível nos pacotes abaixo. **Descubram-os na loja.**

**Textos e chamadas**

pacotes a partir de

**20\$**

por mês<sup>1</sup>

**adicione um outro telefone a partir de 0\$**  
com entendimento Fido de 2 anos<sup>2</sup>

**Inclui l'AVANTAGE Fido**  
FidoTROC FidoDOLLARS Fido à l'écoute

---

**É tempo de mudar.**

www.action-page.com

Détailant exclusif **fido**

Mont-Royal  
 1042-A, Mont-Royal Est  
 514-303-9304

Centre Du Domaine  
 3235, ave de Granby  
 514-999-0555

Saint-Zotique  
 1221 Saint-Zotique Est  
 (Près de Christophe-Colomb)  
 514-278-2900

**ASTRÓLOGO - CURANDEIRO PROF. MESTRE AIDARA**

Não há sofrimento sem solução... Por esta razão chegou ao nosso País o grandioso astrólogo, curandeiro africano, conhecido mundialmente Mestre Aidara, com 20 anos de experiência do seu trabalho. Ajuda a resolver qualquer que seja o seu caso, mesmo à distância com rapidez, eficácia e garantia: Amor, dinheiro, má sorte, tristezas, angústias, invejas, assombrações, maus-olhados; afastar amantes e inimigos; impotência sexual, mau vício, etc. Seja qual for o problema, eu resolvo com resultados positivos, com honestidade e sigilo absoluto. Não deixe agravar o seu caso, desabafe comigo.

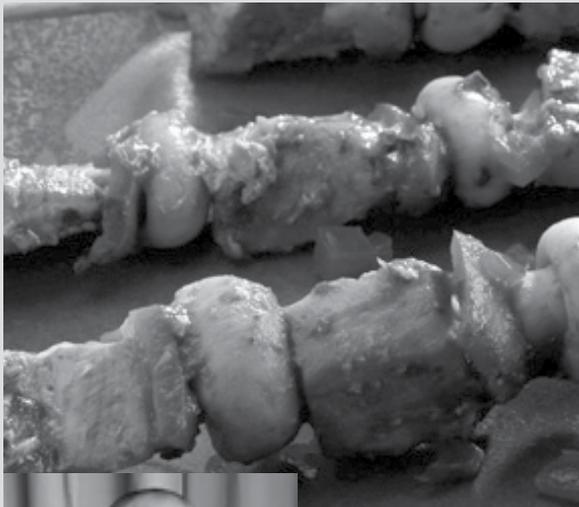
**514-374-2395**

Falo Português

Des offres promotionnelles limitées sans précédent. Des frais uniques d'activation de 35\$ s'appliquent. Un crédit de la montant sera porté à votre facture si vous procédez à une nouvelle activation avec une Entente Fido de 2 ans. Ces frais de récupération des économies réalisées sur l'abonnement et sur des frais d'activation de service s'appliquent conformément aux modalités de votre entente. À titre de temps d'attente additionnel, frais d'entretien, frais d'entretien, frais de transmission de données, frais des services de service d'urgence 9-1-1 provinciaux 9-1-1 à l'échelle et taxes et sur les factures mensuellement. Minutes de temps d'attente local seulement. Les forfaits comprennent les textes envoyés du Canada vers un numéro de service au client. Les textes envoyés et certains à l'activation additionnelle (services, messages les au contenu et aux promotions), les textes internationaux certains (sauf pour certains forfaits) et les textes envoyés en itinérance ne sont pas inclus et sont facturés aux tarifs en vigueur. Tous réservés des Modalités de service et de la Politique d'abonnement applicable de Fido. **Tableau des forfaits**. 2. Dans le cadre d'une nouvelle activation avec l'Entente Fido de 2 ans sur un forfait standard. Taxes en sus. © Fido et les noms et logos commerciaux sont des marques de commerce utilisées sous licence. © 2012 Fido Solutions.

## RECEITA DA SEMANA

## Espetinho de peixe com Molho de Sambuca e laranja



Colaborador Especial Frank Rocha

### INGREDIENTES

600 g de filé de peixe (peixe-espada) cortado em cubos e dividido em 12 pedaços  
1 Cálice de sambuca  
100ml de sumo de laranja  
2 pimentões vermelhos em cubos  
2 xícaras (chá) de cogumelos limpos  
1 ramo de tomilho  
sal do mar QB  
pimenta QB  
10 gr de manteiga

### PREPARAÇÃO

Numa caçarola faz reduzir o sumo de laranja com o tomilho. Quando ficar consistente como um "sirop", adiciona a Sambuca e a manteiga.

Numa espetada de madeira intercale o peixe, o cogumelo e o pimentão. Cada espetinho deve ficar com três pedaços de cada. Arrume os espetos no prato e regue com o molho de Sambuca e laranja.

## Você é o que você come

Essa máxima se aplica em dobro no que diz respeito à sua pele, cabelo e unhas. Ponha os alimentos a seguir no prato e fique ainda mais bonita e sexy.

"Os alimentos têm um efeito enorme na aparência", diz a nutricionista americana KeriGlassman, autora de *The O2 Diet: The Cutting Edge, Antioxidant-Based Program That Will Make You Healthy, Thin and Beautiful* (inédito no Brasil). "Em apenas 28 dias o ciclo de vida da pele humana, uma dieta nutritiva proporciona um brilho na pele que nenhum creme produz sozinho", explica Ellen Marmur, dermatologista americana e autora de *Simple Skin Beauty* (sem versão em português).

### Cenoura, abóbora, batata-doce, manga e tangerina

Conhecida por ser riquíssima em betacaroteno, a cenoura ajuda a produzir um bronzeado duradouro e blinda a pele contra a ação dos raios ultravioleta. "Para absorver melhor os nutrientes, mastigue-a bem. Isso facilita a quebra das paredes fibrosas que contêm betacaroteno e vitamina A", diz Tamara Mazaracki, especialista em medicina ortomolecular e nutrologia, de São Paulo. Aposte também em abóbora, batata-doce, manga e tangerina. Esses alimentos são ricos em vitaminas A e C, betacaroteno e fitoquímicos chamados bioflavonoides, excelentes no alívio de retenção hídrica e processos inflamatórios.

**Chocolate amargo:** "Não há evidências de que chocolate faça mal à pele", diz Ellen Marmur. Na realidade, seu consumo facilita o fluxo de sangue para os tecidos, mantendo a pele nutrida e brilhante, e protege contra os danos causados pelo sol, graças ao alto percentual de flavonoides. Tais benefícios são proporcionados apenas pela versão amarga, com 70% de cacau ou mais. Maneire na quantidade: 30 g por dia, equivalentes a um bombom, são suficientes.

### Semente de linhaça

Essa semente contém ácidos graxos, ômega 3 e ferro. Um estudo publicado no *British Journal of Nutrition* mostrou que pessoas que consumiram 2 g (1 colher de chá) de linhaça por seis semanas apresentaram uma pele menos irritada, com menor incidência de quadros de vermelhidão e com melhor hidratação. "Gorduras do bem atraem água para as células e auxiliam o corpo a responder a uma irritação na pele", diz Howard Murad, professor de dermatologia da Ucla, nos EUA.

**Kiwi:** Por baixo daquela casca marrom e peludinha há uma massa verde rica em vitamina C. Esse nutriente estimula a síntese do colágeno, repara os danos celulares e normaliza o fluxo sanguíneo dos tecidos cutâneos. Ao consumir kiwi, você ganha folículos capilares fortes e uma pele com boa elasticidade e livre de cravos e espinhas. Uma unidade da fruta possui somente 42 calorias e quase toda a vitamina C necessária em um dia. Coma umas fatias no café da manhã, no smoothie ou no frozen yogurt.

**Ovo:** "Sua função no organismo é reparar os tecidos, promover a saúde dos olhos e, por conter luteína e zeaxantina, combater inflamações", afirma Tamara. Coma um ovo de galinha ou cinco ovos de codorna de três a quatro vezes por semana.

**Espinafre:** Aproveite as propriedades antioxidantes dessas folhas verdes para combater inflamações e radicais livres, precursores das rugas. A verdura também é carregada de um antioxidante chamado luteína, que ajuda os olhos a ficar brilhantes e saudáveis. Acima de tudo, trata-se de uma grande fonte de vitamina A (betacaroteno), que auxilia na renovação celular. Com o betacaroteno, o corpo produz seu próprio retinol, que aumenta a firmeza da pele. Por fim, 1 xícara de espinafre cru tem apenas 7 calorias e 55% da sua necessidade diária de vitamina A.

**Chá verde:** Qual milagre o chá verde não faz? Ele é rico em catequinas, um antioxidante que acelera o metabolismo, queima gorduras, desintoxica o organismo e desincha. Beba 2 xícaras por dia □ não a qualquer hora. "Não tome o chá à noite, pois a cafeína contida nele pode prejudicar o sono. Tampouco beba logo após as refeições, pois a bebida atrapalha a absorção de minerais e vitaminas", recomenda a nutricionista Daniela Jobst, especialista em fisiologia do exercício pela Unifesp.

**Azeite de oliva:** Esse óleo auxilia o funcionamento do sistema cardiovascular e libera substâncias antioxidantes, que controlam o envelhecimento provocado pelos radicais livres. "Sua gordura monoinsaturada também diminui a incidência de doenças cardíacas e câncer", afirma a nutricionista gaúcha Marlise Potrick Stefani. Regue a sua salada diária com 1 colher de chá de azeite.

**Atum:** Seu sanduíche natural preferido esconde um pequeno segredo: o selênio. Esse nutriente preserva a elastina, proteína que mantém a pele lisa e firme. "O selênio desempenha no organismo uma notável função antioxidante, além de ter ações favoráveis no controle da caspa e da dermatite seborreica", diz Marlise. Outras boas fontes dele são carnes, germe e farelo de trigo, tomate e milho.

**Aveia:** Rica em fibras e vitaminas do complexo B, a aveia é um dos poucos grãos que contém antioxidantes difíceis de encontrar, como os compostos de vitamina E. "Esse alimento retira os metais tóxicos presentes no sangue", diz Marlise. Consuma 4 colheres (sopa) por dia para garantir pele e cabelos livres de toxinas.

DOUZE  
VINGT ET UN

STEAKHOUSE 1221 CIGAR BAR

Recebe um Porto graciosidade de Rocha e Rocha quando apresenta o jornal A Voz de Portugal

1221 RENÉ-LÉVESQUE OESTE  
514-879-1221 | WWW.1221STEAKHOUSE.COM

Restaurante  
**Estrela do Oceano**  
Cozinha Típica Portuguesa  
Especialidades: peixes frescos, bacalhau, mariscos, paelhas e grelhados  
FINS-DE-SEMANA: MÚSICA AMBIENTE E FADOS  
SALA PRIVADA PARA TODO O TIPO DE RECEPÇÃO  
ORGANIZAMOS: CASAMENTOS, BAPTIZADOS, FESTAS GRANDES, ETC.  
101 rua Rachel Este, Montreal  
Tel.: 514.844.4588 Fax.: 514.844.6436



Pastelaria  
Padaria

Pratos da cozinha portuguesa ao balcão ou por encomenda  
Frango no churrasco sobre carvão, leitão à Bairrada

115 Rachel Este. Tel. 514.849.1803

O frango mais preferido em Montreal



# Vinho: O nosso tesouro (2)

**N**ão temos petróleo nem diamantes - a nossa grande preciosidade são as uvas. As exportações não param de crescer e o néctar nacional far-se de ganhar prémios lá fora. O setor vive um bom momento, apesar da situação no País. Reportagem em quatro regiões vitivinícolas no mês das vindimas. **Bairrada: um vinho sem maquilhagem**

“O setor está cada vez mais virado para a exportação, que representa já 30% do total da produção. Mas isso tem custos: é preciso dominar línguas e a concorrência é brutal. Muitos produtores não têm dimensão para seguir esse caminho”, observa Frederico Falcão. Jorge Monteiro calcula que a esmagadora maioria das nossas exportações esteja concentrada em 25 empresas.

Entre os pequenos produtores, Luís Pato, 64 anos,



foi pioneiro na arte de vender vinho além-fronteiras. Em meados dos anos 80, lá ia ele a caminho de França, com umas garrafas na mala. Hoje, é um dos mais conceituados produtores do País, produz 400 mil garrafas por ano nos seus 60 hectares de vinha, na Bairrada. Nesta região, há muito que a uva não serve só para fazer o espumante que vai bem com o leitão.

Filipa Pato, 37 anos, a sua filha, seguiu o ofício do pai, mas não quis ficar à sua sombra. Aos poucos, vai comprando - ou alugando - vinhas. Formada em Engenharia Química, trabalhou na Austrália, em França e na Argentina já na área da enologia. Regressou à Bairrada, onde tem agora 14 hectares e produz 80 mil garrafas por ano. Prefere apostar nesta pequena produção de alta qualidade. “Não quero ser grande. Para mim, é mais importante ter vinhos conceituados do que uma grande produção”, diz.

Como ela, o seu vinho não tem maquilhagem. Não é preciso “maquilhar” a uva na adega, pois muito do trabalho é feito na vinha. “A videira tem de estar equilibrada - nem demasiado stresse nem demasiado vigor. Usamos fertilizantes naturais como estru-

me de vaca e preservamos as técnicas tradicionais. Trabalhamos quase só com vinhas velhas. Temos vinhas com 80 anos e é delas que extraímos o topo de gama”, explica. Esse vinho é todo artesanal, até na tradição da pisa da uva.

Mais de 70% da sua produção segue direta lá para fora - o Brasil é o seu melhor mercado, mas sem dúvida que ter os vinhos em restaurantes ingleses com estrelas Michelin é uma promoção que não está acessível a qualquer um. “A imagem dos vinhos portugueses tem melhorado. A moda é beber vinhos autênticos e Portugal dá cartas nesse aspeto. Vender vinhos com história é muito diferente do que vender vinhos do novo mundo”, conclui.

Filipa ganhou, em 2011, o chamado “Oscar do Vinho”. Ela foi considerada a Newcomer of the Year pela revista alemã Feinschmecker. Além disso, o seu tinto e o seu branco integram a lista dos 50 melhores vinhos portugueses, elaborada pela especialista inglesa Julia Harding.

### Setúbal: uma casta de outros tempos

O moscatel roxo de Casa Horácio Simões também está na lista da inglesa. À frente da casa, estão agora os irmãos Pedro, 37 anos, e Luís, 31. O primeiro é o responsável da empresa e o segundo o enólogo. Com o desaparecimento das tabernas, a venda do vinho a granel começou a decair. Há cerca de 20 anos, a família optou pela denominação de origem. “O moscatel foi sempre a nossa grande imagem de marca”, diz Pedro. Luís conta a história: “Fomos à procura de uma casta antiga que estava pratica-

mente extinta, o moscatel roxo. Encontrámos umas plantas e multiplicámo-las. Estudámos onde se dava a casta e hoje ela está em todas as regiões do País e até se fazem ensaios em Espanha e em França.”

Por ano, produzem-se ali 10 mil litros de moscatel roxo, 50 mil de moscatel de Setúbal e 100 mil de brancos e tintos. Têm a seu cargo 40 hectares de área de vinha e exportam cerca de 20% da produção. Para o tinto topo de gama, o Vale dos Alhos, a uva é pisada tal como os irmãos faziam quando eram crianças.

“Há mais de dez anos que vamos pelo mundo fora com a garrafinha de moscatel debaixo do braço”, continua Pedro. Outras vezes, é o mundo que vai à Quinta do Anjo. Encontrámos um grupo de turistas noruegueses, “consumidores profissionais de vinho”, como ironizam, na parte da adega reservada ao enoturismo. “Exquisite”, classificam o moscatel roxo.

**Francisco regressa do campo com o bisavô. Corre para a adega, com uma grande cacho de uvas na mão. A vindima está quase a acabar.**

UM POUCO SOBRE O VINHO

## CONDESTÁVEL TERRAS DO SADO

Vinho Regional

Importador  
Rocha e Rocha

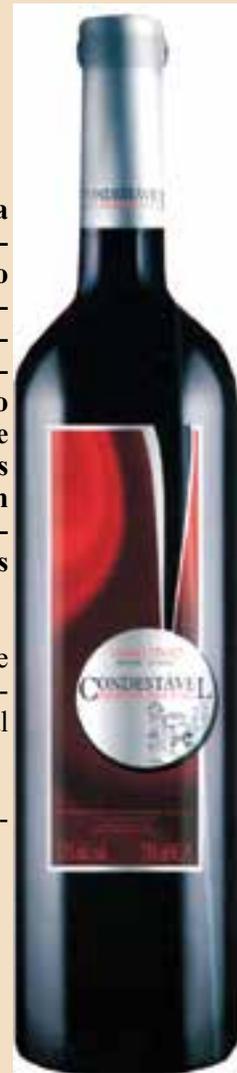
Disponível na SAQ

Dos terrenos arenosos da zona de Fernando Pó, propícios ao desenvolvimento ematuação de castas tradicionais, com predominância da Periquita, elaborou-se este vinho tinto de cor rubi, encorpado e com intenso aroma a frutos maduros, reunindo assim excelentes qualidades organolépticas características da sua região.

O seu final de prova macio e aveludado, confere-lhe o estatuto de companheiro ideal das suas refeições.

Deve ser servido a uma temperatura de 16°C - 18°C.

Code SAQ : 00883835  
CUP : 05602616 000983  
Catégria : Vinho tinto  
Formato : 750 ml  
Prix : 10,65 \$



## Residência para pessoas autónomas e semi autónomas



**PROPRIETÁRIOS  
PORTUGUESES**

**Próximo da cidade  
mas com a tranquilidade  
da campanha**

**Visite-nos ou contacte  
Ana Maria Esteves  
450-427-7402**



## Varina Aluminium inc.

**Ao seu lado e ao seu dispor**

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio • Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal • Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: 514-362-1300 Fax: 514-362-8882

Visite o nosso site web:  
[www.aluminiumvarina.com](http://www.aluminiumvarina.com)

# O "Salon 2012 Ma Santé Global" no Centre des Sciences de Montréal



**Manuel de Sequeira Rodrigues**

Na imensidão do espaço do centro de ciências, ergueram-se inúmeros Kiosques e exposições, a juntar às salas e serviços de apoio, para existirem apenas dois dias. Foi uma alternativa para fazer crescer projectos e dar visibilidade à Medicina Natural e Mundo Rural.

Num convite irrecusável parti à redescoberta do centro, numa caminhada solitária até entrar no espaço. Michel Courtemanche foi o organizador do "Salon" em colaboração com Joyce O'Neill de "Vox Populi", que tinham motivos para sorrir.

Esta iniciativa ofereceu ao público um bocadinho de tudo, de coisas semelhantes e diferentes, em torno de vários temas, que tanto se ligam pelas inúmeras conferências, que desmontam o tempo, pela destruição suicida do próprio passado, no sentido de perda de certos limites, que esvazia as boas práticas da vida.



**Joanne Basilières, conferencista**

Joanne Basilières na sua conferência, prolongou o tema do conhecimento e a sabedoria das civilizações e sustentou o que somos na perspetiva da medicina natural.

No Centre des Science de Montréal, Marie Claire Laplante "psicanalista", marcou presença e aceitou o pedido do Jornal A Voz de Portugal, para descrever as fronteiras da nova medicina e da sua experiência profissional no campo da saúde?

As pessoas vêm ao espaço "Salon 2012 Ma Santé Global", porque querem mudar o seu estilo de vida e ao mudá-lo, não se ficam só pela alimentação, andam também à procura de novas psicologias e referências profissionais. O terapeuta dá indicações, que lhe advêm do conhecimento técnico, com um pé na ciência e outro na espiritualidade, porque a solução não está lá fora, mas sim no interior de cada um. Com um sorriso contagiante foi mais longe: A medicina convencional deve ver este universo como complementar e uma solução para quem tem por exemplo um problema digestivo e males interiores. É indiscutível e incontornável a nova medicina para ser saudável, ter sucesso na vida familiar, profissional e melhorar-se a si próprio!...são as suas recomendações.

L'Eau Kangen provient d'un appareil fabriqué par

la compagnie ENAGIC. Cette machine qui se dépose sur le comptoir et se branche directement sur la sortie de votre robinet. L'eau qui en sort devient alors une source inépuisable. De plus son coté écologique vous donnera bonne conscience puisque vous allez réduire considérablement la pollution causée par des milliers de bouteilles d'eau non récupérées du à la surconsommation. Vous contribuez ainsi à protéger notre planète. En choisissant de Changer votre Eau, vous créez un environnement Optimum, un milieu Sain et Vivant pour tout votre Corps.

Voici les 3 propriétés efficaces de cette eau:  
**ALCALINITÉ** : Elle permet d'éliminer l'acidité de notre corps aidant ainsi à la digestion et l'assimilation



**Isabel Otis Conferencista**

des nutriments ce qui a pour effet d'augmenter le système immunitaire.

**ANTIOXIDANTE** : Elle neutralise les radicaux libres responsables de la douleur, l'inflammation, la maladie et du vieillissement.

**HEXAGONALE** : Elle pénètre la cellule 5 fois plus que de l'eau embouteillée ou du robinet. Elle augmente l'hydratation et l'oxygène dans chaque cellule de notre corps permettant à celui-ci d'augmenter l'énergie corporelle.

Au Québec, les distributeurs d'eau ionisée KANGEN sont les seuls à vous offrir l'opportunité de faire l'essai de cette eau pendant 30 jours gratuitement.

Si vous désirez en apprendre plus sur cette eau je vous invite à assister à l'une de nos conférences éducatives.

O artista Rober Haig Coxon, já com vários trabalhos publicado, disse a certa altura do seu espectáculo: Fazer música é um enorme prazer e tocar piano a solo é sempre uma responsabilidade maior. O Seu último CD chama-se "Goddess – The Power of Woman". O salão ofereceu a vantagem de ser muito flexível e adaptável à necessidade de cada um.



**Rober Haig Coxon Compositor**

Proporcionou o acesso a uma rede de terapeutas, prestadores de cuidados de saúde e bem-estar, das medicinas alternativas às plantas medicinais com poderes curativos, biologia total e agricultores de produtos biológicos, "Les Fermes Lufa Bio".

Na medicina convencional também há médicos e psicólogos adeptos de certos métodos da medicina natural, que pensam que tudo pode ser ajuda: Até o antibiótico, na medida em que a sua acção vai ajudar as defesas do organismo.



**Equipas Productores biológicos**

Os manuais de auto-ajuda, tais como : Spencer Johnson, Ken Blancharde, Neale Walsh, Scott Peck, ou Quem Mexeu no Meu Queijo, só para nomear alguns, não substituem um bom, profissional mas podem proporcionar alguns exercícios que permitem às pessoas buscar ensinamentos para resolver conflitos laborais ou ser optimista perante as adversidades da vida.

Para mais informações, consulte as várias associações profissionais, porque para cada maleita a sua receita.

## Programação semanal da RTPI

QUARTA-FEIRA	QUINTA-FEIRA	SEXTA-FEIRA	SÁBADO	DOMINGO	SEGUNDA-FEIRA	TERÇA-FEIRA
02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:17 ZIG ZAG JARDIM DA CELESTE 09:52 LIGADOS À TERRA CONSTANTIM 10:22 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRETO 14:01 LER +, LER MELHOR 14:11 O PREÇO CERTO 15:00 TELEJORNAL 16:00 DE CARAS 16:42 AMMAIA EM BUSCA DO TEMPO PERDIDO 17:42 DECISÃO FINAL 18:33 INGREDIENTE SECRETO PATO 19:00 24 HORAS 20:17 BAÍA DAS MULHERES 21:08 TELEJORNAL MADEIRA(R) 21:44 TELEJORNAL - AÇORES(R) 22:17 PORTUGAL AQUI TÃO PERTO 23:15 ALLEGRO MA NON TROPPO 00:02 24 HORAS(R) 00:33 INESQUECÍVEL COM: FILIPE LA FÉRIA E ANA	02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:15 ZIG ZAG JARDIM DA CELESTE 09:30 BIOSFERA 10:15 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRETO 14:00 GUIMARÃES 2012 14:15 O PREÇO CERTO 15:00 TELEJORNAL 16:00 LINHA DA FRENTE 16:30 HÁ CONVERSA COM: JOANA TELES E MIGUEL GAMEIRO 17:30 DECISÃO FINAL 18:30 CORRESPONDENTES 19:00 24 HORAS 20:15 BAÍA DAS MULHERES 21:00 TELEJORNAL MADEIRA(R) 21:30 TELEJORNAL - AÇORES(R) 22:00 PORTUGAL AQUI TÃO PERTO 23:00 MATERNIDADE II 00:00 24 HORAS(R) 00:30 PERCURSOS 01:30 CORRESPONDENTES(R)	02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:15 ZIG ZAG JARDIM DA CELESTE 09:45 COM CIÊNCIA 10:15 PORTUGUESES PELO MUNDO MADRID 11:00 FUTEBOL: SELEÇÃO NACIONAL (AA) RÚSSIA X PORTUGAL 13:00 PORTUGAL EM DIRETO 14:00 LER +, LER MELHOR 14:15 O PREÇO CERTO 15:00 TELEJORNAL 16:00 SEXTA ÀS 9 16:45 VOO DIRETO(R) 17:30 DECISÃO FINAL 18:30 PORTUGAL NEGÓCIOS COM: VÍTOR BENTO 19:00 24 HORAS 20:15 BAÍA DAS MULHERES 21:00 TELEJORNAL MADEIRA(R) 21:30 TELEJORNAL - AÇORES(R) 22:00 PORTUGAL AQUI TÃO PERTO 23:00 ESTADO DE GRAÇA 00:00 24 HORAS(R) 00:30 SEXTA ÀS 9(R) 01:30 PROCISSÃO DE VELAS	02:00 ÁFRICA 7 DIAS 02:30 SÓ ENERGIA COM: MÓNICA FERRAZ - GRUPO MESA BOM DIA PORTUGAL 03:00 ZIG ZAG 04:00 ZIG ZAG 05:00 QUEM FALA ASSIM 05:30 SABORES DAS ILHAS 06:00 CERIMÓNIAS DE FÁTIMA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:15 ZIG ZAG JARDIM DA CELESTE 09:30 PORTUGAL NO TOP 10:30 SABORES DE PORTUGAL 15:00 TELEJORNAL 16:00 VOZ DO CIDADÃO 16:30 ATLÂNTIDA (AÇORES) 18:00 FÁTIMA E O MUNDO 18:30 DESTINO: PORTUGAL ZAMBUJEIRA DO MAR 19:00 24 HORAS 20:15 CENAS DO CASAMENTO - SIC 20:45 TELEJORNAL MADEIRA(R) 21:15 TELEJORNAL - AÇORES(R) 21:45 HERMAN 2012 23:00 PORTUGUESES PELO MUNDO MONTEVIDEU 00:00 24 HORAS(R) 00:30 TIMOR - LESTE CONTACTO 2012 01:00 O MEU AVÓ JOLY	02:00 PEDRAS QUE FALAM 02:30 UNIVERSIDADE ABERTA 03:00 BOM DIA PORTUGAL 04:00 ZIG ZAG 05:00 EUCARISTIA DOMINICAL 06:00 5 MINUTOS NUM INSTANTE 06:15 FUTSAL SPORTING X FREIXEIRO 08:00 JORNAL DA TARDE 09:15 ZIG ZAG 10:00 INGREDIENTE SECRETO 10:30 CINCO SENTIDOS 14:00 PODIUM 11:45 ÁFRICA DO SUL CONTACTO 12:45 MATERNIDADE II(R) 13:15 POPLUSA 14:00 TELEJORNAL 15:00 ESTADO DE GRAÇA 16:00 TRIO D'ATAQUE 17:00 24 HORAS 19:00 CENAS DO CASAMENTO - SIC 20:15 CENAS DO CASAMENTO - SIC 20:45 TELEJORNAL MADEIRA(R) 21:15 TELEJORNAL - AÇORES(R) 21:45 APANHEI-TE CAVAQUINHO 23:15 VOO DIRETO AVIDAA900ÀHORA 23:45 ESCAPE .TV- SIC3ª SÉRIE VILAMOURA 00:00 24 HORAS(R) 00:30 ÁFRICA DO SUL CONTACTO 01:00 VIVA A MÚSICA(R)	02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:15 ZIG ZAG JARDIM DA CELESTE 09:45 FEITOS EM PORTUGAL 10:15 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 FUTEBOL: SELEÇÃO NACIONAL (SUB 21) PORTUGAL X UCRÂNIA 15:00 TELEJORNAL 16:00 PLANETA MÚSICA 17:00 EUA-NEW JERSEY CONTACTO 17:30 DECISÃO FINAL 18:30 PORTUGAL DE EXCELÊNCIA DIELMAR/F3M SOLUTIONS/ICC 19:00 24 HORAS 20:15 BAÍA DAS MULHERES 21:08 TELEJORNAL MADEIRA(R) 21:45 TELEJORNAL - AÇORES(R) 00:01 24 HORAS(R) 00:30 O SEU DINHEIRO 01:00 EUA-NEW JERSEY CONTACTO 01:29 BEST OF PORTUGAL PORTUGAL DE EXCELÊNCIA DIELMAR/F3M SOLUTIONS/ICC	02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:15 ZIG ZAG JARDIM DA CELESTE 09:45 CONSIGO 10:15 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRETO 13:45 LER +, LER MELHOR 14:00 O PREÇO CERTO 15:00 FUTEBOL: SELEÇÃO NACIONAL (AA) 17:00 PORTUGAL X IRL. DO NORTE 17:45 JOGO DE QUALIFICAÇÃO A DISPUTAR NO ESTÁDIO DO DRAGÃO 18:30 SABORES DAS ILHAS 19:00 OBRA DE ARTE 20:15 BAÍA DAS MULHERES 21:00 TELEJORNAL MADEIRA(R) 21:30 TELEJORNAL - AÇORES(R) 22:17 PORTUGAL AQUI TÃO PERTO 23:00 FÁTIMA E O MUNDO 00:00 24 HORAS(R) 00:30 A GUERRA GUERRA COLONIAL

# Milagres, e o Poder da Igreja



J. J. Marques da Silva

**Muita gente religiosa pensa, crê, e deseja, que Mo grupo eclesial da sua denominação deve cultivar os trâmites dos atos notáveis que hoje em dia se praticam em nome de Deus. A Igreja aumentará de aderentes e membros, afirma-se...**

Esta afirmação estará certa? Têm os membros o poder oculto numa engrenagem espiritual que fabrica milagres?

Não; a via destas palavras é um grosso erro. Os factos notáveis, edificantes, ou então sobrenaturais e excelentes, têm de vir diretamente de Deus, mesmo que seja usado quem Ele ordene para o efeito. Sabemos que há pastores, e também outra gente que se considera intermediária com capacidade para responder às necessidades que se julga Deus não atender, mas cuidado: a subtilidade está no jogo que oculta o logro e a mentira... A arte do espetáculo, da magia, da mitificação, tem os seus valores mundanos para admirar, e é possível que Deus distribua capacidades excepcionais para representar em lugar próprio. O lugar a que chamamos igreja, é para os “santificados em Cristo Jesus, chamados para serem santos” (1º Cor. 1:2). A palavra “igreja”, no original, significa “chamado para fora”; e a melhor interpretação começa: “do pecado”.

Eis três citações bíblicas interessantes: --“Se ouvires atento a voz do Senhor, teu Deus, e fizeres o que é reto diante dos seus olhos, e deres ouvido aos seus mandamentos, e guardares todos os seus estatutos, nenhuma enfermidade virá sobre ti, pois eu sou o Senhor que te sara” (Êxodo 15:26). Moisés estava em apuros porque o povo perguntava “que havemos de beber?”, diante das águas amargas de Mara, mas Jeová lhes fez ouvir essas palavras, e logo a seguir, em Elim, lhes apresentou “doze fontes” de água pura. Um dos salmos de Davi dignifica o socorro de Deus, perante a calúnia dos inimigos, com as seguintes palavras: --“O Senhor o assiste no leito da enfermidade; na doença, tu lhe afogas a cama” (Salmo 41:3). E o profeta Jeremias pede, como num cântico: --“Cura-me, Senhor, e serei curado; salva-me, e serei salvo, porque tu és o meu louvor” (17:14). É de Deus que vem o refrigério, a cura, e o descanso, alegremente! Da sua onnipotência vem qualquer milagre. Tenha-se em conta que o agrupamento “igreja” procede de Deus: --“Atendei por vós e por todo o rebanho sobre o qual o Espírito Santo vos constituiu bispos, para pastoreardes a igreja de Deus, a qual Ele comprou com o seu próprio sangue” (Atos 20:28). Claro: porque “Cristo amou a igreja e a si mesmo se entregou por ela para que a santificasse” (Efésios 5: 25-26).

Há pastores que têm cultos em repetição, exibindo “línguas” e rogando milagres. Se não há resposta divina, duvidemos da insistência...

A Igreja não é um objeto impessoal, uma sinagoga, um templo, uma casa, ou um tipo de instituição que engrene os parâmetros numa existência coletiva para atividades políticas, sacrificiais e associativas, numa aparência de adoração. No Antigo Testamento, desde o princípio se descobre uma vasta gama de usos, significando o sentido de “reunir” ou “ajuntar” coisas, em especial no tempo das colheitas. Todavia é notável que os seguidores de Jesus passaram a preferir o termo “assembleia”, e mesmo assim não tem havido conotação perfeita para a comunhão que leve à salvação que se pode receber mediante a fé em Jesus Cristo. Não esqueçamos que está escrito: --“Cristo é o cabeça da igreja, sendo este mesmo o salvador do corpo” (Efes. 5:23). “Também vós mesmos, como pedras que vivem, sois edificados casa espiritual para serdes sacerdócio santo, a fim de oferecerdes sacrificios espirituais agradáveis a Deus por intermédio de Jesus Cristo” (1ª Pedro 2:5)

Realçamos que os nossos reparos às diferenças culturais, em igrejas que não nomeamos mas que são bem conhecidas, não significam condenação da nos-

sa parte. --“Deus salva os retos de coração. Deus é justo juiz, que sente indignação todos os dias”; (Salmo 7: 10-11), e é Ele que vê o coração de cada um, e conhece a sua responsabilidade.

“Durante o período do A.T. o povo de Deus viveu sob vários tipos de governo. Os patriarcas podem ser reputados como seminómades. O pai era o chefe da família e seu sacerdote. Sua jurisdição se entendia não apenas sobre os membros da família imediata, mas também sobre os que eram seus assalariados ou estavam doutro modo qualquer sujeitos a ele. Esse tipo de governo era semelhante ao dos nómades beduínos da Arábia. A testa da família (isto é, do clã) o pai, tinha até o direito de vida e morte, além da responsabilidade de diversas decisões” (Novo dicionário da Bíblia, palavra Governo).

É possível que os instaladores de igrejas com ministério pessoal imitam algo.

A igreja pode ser um organismo; não uma “organização”. “Tendes chegado ao monte de Sião e à cidade do Deus vivo, a Jerusalém celestial, e a incontáveis hostes de anjos, e à universal assembleia e igreja dos primogénitos arrolados nos céus, e a Deus, o juiz de todos, e aos espíritos dos justos aperfeiçoados, e a

Jesus, o Mediador da nova aliança” (Hebreus 12: 12-14). Os seus poderes têm a prova do Amor divino. Se os cultos na igreja (o nome dado ao lugar de adoração) são maravilhosos porque cada membro é uma pedra que vive, verdadeiro santuário porque se desprende para se identificar com Jesus em uma comunhão de alma purificada, quando formados em assembleia, mesmo além do culto, o Espírito Santo lhes dará a unção que os distingue do mundo perdido.

Leitor: creia que há gente votada ao Ministério divino, sem a vaidade de estar suprimindo a vontade de Deus...

PLANCHER  
**LIBERAL**  
**MIRANDA**  
LICENSE RBQ 8260-9967-33  
ESPECIALIDADE:  
INSTALAÇÃO E ENVERNIZAMENTO  
DE SOALHOS EM MADEIRA  
**514.272.0519**

IMPORTATIONS

# ITAL PLUS

IMPORTATIONS inc

**Podemos esmagar aqui as suas uvas**

**Em utensílios ultra modernos em aço inoxidável**

Próximo de sua casa, receberá qualidade, bom preço e bom serviço

Para vos servir

**Roberto Carnevale • Franco e Raffaele**

**tel.: 514-327-0505**

**8785 Pascal Gagnon, Montréal • Aberto 7 dias**

# Grande Festa de São Paulo!

Tony Saragoça  
Fotos de João Arruda

**E**stá de parabéns, mais uma vez, a direcção da Associação Saudades da Terra Quebequente pois voltou a fazer história pela positiva no passado sábado a quando do Convívio em honra de São Paulo da Ribeira Quente, ilha de São Miguel, Açores de onde são nativos os responsáveis por estas festividades, organizadas pelo décimo quinto ano consecutivo em Montreal!

Luz, som, ementa e ambiente espectacular, é a maneira mais digna e sincera de descrever o serão que tivemos a oportunidade de passar juntamente com mais de 700 convivas, que esgotaram por completo, a lotação do salão

milde e simpático povo desta pitoresca freguesia da Ribeira Quente, também denominada pelos locais como sendo a pérola dos Açores!

Foi também o momento de assinalar os 15 anos que esta associação realiza este convívio em Honra de São Paulo padroeiro da freguesia. Como foi mencionado, pelos responsáveis, este evento tinha como objectivo juntar umas centenas de pessoas, oriundas, desta freguesia para juntos celebrarem o seu padroeiro, confraternizarem e recordarem a sua terra natal. No entanto, devido ao sucesso alcançado ano após ano nas festas do Chicharro e São Paulo a ASTQ alargou o seu mandato no âmbito de dar a possibilidade a outras pessoas vindas de todos os cantos de Portugal e também outras nacionali-



da Igreja Saint-Enfant Jésus em Montreal.

A abertura do convívio teve início com um minuto de silêncio em homenagem às 29 vítimas da inesquecível catástrofe que fez desaparecer o bairro da “Canada da Igreja” na madrugada de 31 de Outubro de 1997, o acontecimento mais trágico da história desta Freguesia. Momento de extrema emoção para todos os presentes, quando foram mencionados um a um o nome de cada vítima desse terrível desabamento de terra, na sequência de fortes chuvas e que marcou para sempre o hu-

dades, celebrarem juntos e assim reenfocar os laços de amizade entre todos. Pelo que me foi possível constatar, ousaria mesmo colocar esta festa, nas mais bem organizadas da comunidade portuguesa no Quebeque, pela forma inovadora, criativa e pela organização, demonstradas a cada oportunidade.

Este grupo de pessoas, no decorrer desta dezena e meia de anos são como o bom vinho: “quanto mais velho melhor”. O trabalho e dedicação deste grupo de benévolos não tem limites. Jovens, e menos jovens, tudo fazem para que os “seus” convidados se sin-



tam como membros a partes inteiras desta grande e generosa associação..

Esta cave de igreja pela sua refinada decoração, mais parecia uma sala de recepção de grande classe. Como votos de “Boas-Vindas”, melhor não se podia exigir.

Depois veio o jantar servido às mil maravilhas em sabor quantidade e rapidez tendo como ementa: Sopa, arroz de marisco, salada, rosbife acompanhado de batatas e legumes, sobremesa bolo (cupcake), arroz doce, massa sovada e café.

O serão musical não foi menos abundante e diversificado com a actuação durante o jantar dos artistas Eddy Sousa e a surpresa da noite a bonita e encantadora voz da comunidade (fresquinha) diretamente de Portugal e a residir agora em Montreal, Viviana Lourenço, filha do cantor do conjunto Quinta Dimensão que actuou na nossa comunidade no início dos anos noventa, ela e o pai participaram no popular programa

em Portugal “família superstar” da estação de televisão SIC, e como muito bem diz o povo “filha de peixe sabe nadar” o dito não fugiu à regra vale a pena ouvi-la cantar, podem vê-la no youtube ou então na reportagem realizada pela a emissão televisiva Montreal Magazi-



ne da FPTV, estejam atentos.

O muito concorrido baile foi animado pelo conjunto Mexe Mexe vindo expressamente de Toronto, fizeram justiça ao seu nome, ao fazer toda gente dançar, alegrando e encantando os forasteiros que marcaram presença neste magnífico espectáculo que se prologou até as tantas da manhã, co-animado pelo DJ XMen, Carlos Froias, que também deu a sua valiosa colaboração para o alcance de tão grande sucesso, mantendo a pista super lotada durante os intervalos das actuações dos outros artistas.

Parabéns a Associação Saudades da Terra Quebequente e povo da Ribeira Quente pelo magnífico e inesquecível serão que vocês, mais uma vez, organizaram. Classe, abundância e qualidade, três(3) trunfos, raramente presenciados ao mesmo tempo, nas festas da nossa comunidade... e a tão baixo custo! Bravo.

**“Espetáculo !!!” ,como diz alguém bem conhecido na RTPI!...**



**Milagres incríveis no Canadá!**

A PODEROSA

# Cruz da Natividade



## Testemunhos da Cruz da Natividade:



Sou o Tomás Lopes e faz dois meses que ofereci ao meu irmão a Poderosa Cruz da Natividade, porque via como a sua família se estava a desintegrar, não tinha paz e só haviam brigas; tudo porque o meu irmão estava a ter um caso com outra mulher. Eu falei-lhe da cruz e que a tinha faz seis meses e desde que ele começou a usar a Poderosa Cruz da Natividade e a seguir as orientações dos mestres tudo voltou à normalidade; hoje são novamente uma família feliz e unida.



O meu nome é Berta Pereira e os meus problemas começaram há dois anos; tudo começou a ir por água abaixo, os contratos que tínhamos com o governo não eram saldados, ao ponto de chegar a ter de vender algumas propriedades para pagar dívidas. A minha família e eu preocupados fomos à procura da Poderosa Cruz da Natividade e decidimos adquiri-la; porque os nossos familiares sempre tiveram muita inveja de nós; nós que sempre trabalhámos muito forte para ler o que temos. Hoje, graças a Deus estamos novamente a crescer, desde que temos a Poderosa Cruz da Natividade e seguimos os conselhos dos mestres, e sorte e a prosperidade estão de novo connosco.



O meu nome é Sofia Calment, sou desenhadora e costureira de roupa para crianças, e tudo ia muito bem até que há uns meses atrás comecei a ter problemas com as minhas empregadas, depois com distribuidores e compradores; e tudo isso aconteceu em menos de 3 meses; foi a tal ponto que quase encerrei a empresa. O meu marido levou-me a adquirir a Poderosa Cruz da Natividade e hoje, graças a Deus, tenho-a nas minhas mãos e todos os meus problemas se resolveram. Eu recomendo a Poderosa Cruz da Natividade. Agora a prosperidade voltou à minha vida.

O meu nome é Lucia Vieira e tenho 32 anos. Faz 7 meses que adquiri a Poderosa Cruz da Natividade e graças a ela consegui realizar o meu desejo de me casar e formar família. Sempre pensei que ia ficar solteira porque tinha má sorte no amor; mas desde que comecei a usar a Poderosa Cruz da Natividade que me sinto muito segura e mim e agora encontrei o homem da minha vida e para o próximo ano estamos a pensar ter o nosso



primeiro filho.

O meu nome é Fernando Melo, tenho 35 anos, sou contabilista numa loja de comida rápida e o êxito no trabalho sempre me acompanhou até que tive problemas com um dos meus companheiros. Desde esse dia sempre tive problemas no trabalho, sentia muita inveja de mim e isso foi o que parou a minha ascensão profissional. Acreditava que tudo estava perdido, até que tive em meu poder a Poderosa Cruz da Natividade. Agora sou director de uma companhia, os meus rendimentos aumentaram e a minha sorte melhorou por completo. Graças a Deus e à Poderosa Cruz da Natividade tudo agora vai às mil maravilhas.



O meu nome é Marcos Gomes, na minha vida tudo estava mal, estava tudo a falhar, porque tinha problemas de alcoolismo, estava sempre a beber com os meus amigos depois do trabalho e em casa só discutia com a minha esposa; também tinha dores de cabeça e pernas. Eu sempre pensei que era por causa do trabalho, pois sou construtor. Não tinha êxito, o dinheiro não me rendia para nada; mas graças à Poderosa Cruz da Natividade e às orientações dos mestres tudo melhorou. Já não bebo, a minha saúde melhorou e agora já consigo ajeitar para comprar a minha casa e a minha esposa está muito feliz. Os meus amigos estão surpreendidos e eu recomendo a Poderosa Cruz da Natividade.



# Não sofra mais!

## Adquira a poderosa Cruz da Natividade hoje mesmo!

**514 771-8230 / 438 238-2333**

903 RUE BELANGER MONTREAL QC H2S 1G9 (Perto do metro Jean-Talon) MARCAR APONTAMENTO.

# Universidade dos tempos livres Comunidade em movimento



Antero Branco

O “lema” de quando as comemorações do 25º aniversário da construção da Igreja de Santa Cruz foi o de “Pedras Vivas”. E essa comunidade em movimento continua bem viva. O ano lectivo da Universidade dos Tempos Livres (UTL) teve início no passado dia 1 de Outubro. Cerca de trinta cursos são oferecidos. Desde a pintura de azulejos ao Yoga, passando pelo saúde-e-bem-estar, o de cozinha e boas maneiras, etc. São tantos e variados, que encontrará certamente um a vosso gosto. Ainda está a tempo de se inscrever. Um deles despertou a minha curiosida-



de, o de “Chá e Conversas”. Um dia destes, vou por lá passar, para saber do que se trata.

Os excursionistas da viagem a Portugal continental e ao norte de Espanha, acompanhados pelo padre José Maria, partiram na passada terça-feira dia 2, para essa viagem de sonho.

O “Vamos Comer Juntos”, outro programa da UTL, iniciou a sua temporada, na passada quarta-feira, com um passeio, em autocarro, a uma quinta do Mont Saint Gregoire para a colheita de maçãs. As que são mais abundantes, nesta altura do ano, são as Spencer, Empire, Cortland e Spartan, mas a mais popular é a McIntosh, que se produz em maior quantidade no início de Setembro. Como parte dos participantes têm mobilidade reduzida, os funcionários da quinta ajudavam-os na apanha, principalmente quando se tratava

de apanhar as Macintosh que agora só se encontram no cimo das árvores e é necessário um escadote para as colher. Para o almoço, a “Cabane à Sucre le Toit Rouge” acolheu o grupo de cinquenta e oito pessoas com uma refeição deslumbrante. Para desgastar o repasto, o DJ do estabelecimento, que já nos conhece, fez-nos dançar, assim, como a um grupo italiano que lá se encontrava. Teve o cuidado de escolher musica para o agrado de ambas as comunidades. Como é bom dançarino, frequentemente descia à pista ensinar um novo passo de dança em linha. Um dia muito bem passado, na companhia do Sr. Padre Orlando, que pela primeira vez pôs o pé numa cabane à sucre. Hoje o almoço, do Vamos Comer Juntos, está sendo preparado pela equipa da cozinha da Associação de Hochelaga, liderado pela Conceição Couto. As cozinheiras habituais foram na excursão a Portugal. Se



quiser almoçar, às quartas-feiras, em boa companhia, reserve a sua presença, telefonando para a secretaria da Missão.

**O ano passado mais de quinhentos alunos frequentaram os cursos da Universidade dos Tempos Livres. A UTL espera por si. “Mexa-se pela sua saúde”.**



# iPad Mini estreia a 2 de novembro?

No dia 17 de outubro, a Apple deverá dar a conhecer um iPad de menores dimensões. A 2 de novembro, deverá ter lugar a estreia mundial.

Por enquanto, não passa de um rumor – mas a imprensa internacional está a dar como credíveis as datas de apresentação e lançamento avançadas originalmente pela revista Fortune.

Numa análise capaz de ombrear com alguns programas de televisão que se dedicam a dissertar sobre

enviado a 4 de setembro; a apresentação teve lugar a 12 de setembro e a estreia mundial decorreu a 21 de setembro.

Caso se confirme a data de 2 de novembro, a estreia mundial do iPad Mini poderá representar uma verdadeira “cereja no topo do bolo” para a Apple. E isto porque a “marca da maçã” não só consegue apanhar a grande vaga de compras de Natal, como ainda poderá antecipar-se ao novo Kindle Fire HD, um leitor de livros eletrónicos que a Amazon deverá estrear a 20 de



os casamentos da família real britânica, as fontes do rumor dissecam rotinas e costumes da Apple quando se trata de fazer anúncios e lançamentos de produtos: e segundo rezam as crónicas a Apple deverá enviar um convite para especialistas e jornalistas no dia 10 de outubro a solicitar a comparência num evento que terá lugar uma semana depois – ou seja a 17 de outubro.

No dia 2 de novembro deverá ser a estreia mundial (previsivelmente Japão, Austrália, Alemanha, Reino Unido, França, Canadá, EUA e Reino Unido na primeira leva de estreias).

Todas estas datas não diferem muito do que a Apple fez recentemente com o iPhone 5: o convite foi

novembro e que alguns especialistas apontam como um potencial concorrente no segmento dos tablets de preços mais em conta.

**Ainda no campo dos rumores, resta destacar um pormenor: por que é que o iPad Mini tem este nome? A resposta é: porque em vez das 9,7 polegadas do iPad 3, poderá ter 7,85 polegadas. O preço também pode contribuir para o uso do apelido Mini por novo iPad: a acreditar nas expectativas dos analistas de mercado, o novo tablet da Apple deverá chegar ao mercado com preços entre os 250 to 300 dólares (entre 193 euros e 232 euros, provavelmente sem ter em conta impostos).**

## HTTP 2.0: vem aí um novo standard para a Web

**A nova versão do protocolo que suporta grande parte da Internet terá por ponto de partida um outro standard que dá pelo nome de SPDY, que foi desenvolvido originalmente pela Google e já merceu a aprovação da IETF.**

Segundo o IDG News Service, a proposta de novo protocolo deverá estar pronta para análise e votação em 2014.

O desenvolvimento do HTTP 2.0 tem por objetivo



criar condições técnicas que facilitem o uso de plataformas, aplicações baseadas na Web e a transmissão

de vídeo e música em tempo real entre internautas.

Além de reduzir a latência das comunicações (o tempo que uma mensagem demora a percorrer entre a origem e a conseqüente resposta de um servidor), o HTTP 2.0 pretende criar novos mecanismos que facilitam a transferência de conteúdos entre servidores e browsers.

Apesar de avançar com o desenvolvimento de um novo standard, a IETF está apostada em garantir que o HTTP 2.0 seja compatível com a atual versão 1.1 do HTTP, que também deverá beneficiar de melhoramentos nos próximos tempos.

**Vidente médium Alhadj**  
 Com 32 anos de experiência. Ele pode ajudar a resolver todos os vossos problemas, mesmo os casos mais desesperados. Amor, infidelidade, sorte, protecção e desespero, etc.  
 100% garantido  
**Tel.: 514-553-5975**  
 Pagamento flexível

## Football Manager 2013

O mais recente Football Manager não é apenas maior, melhor e mais realístico do que nunca mas também inclui, pela primeira vez, novas formas de apreciar a simulação de gestão de futebol preferida em todo o mundo.

Football Manager 2013, anunciado pela Sports Interactive e pela SEGA, assinala uma mudança profunda no desenvolvimento da série.



Além de proporcionar um conjunto de aperfeiçoamentos e melhoramentos sobre as versões anteriores, o novo lançamento também incorpora uma série de mudanças radicais e novos modos de jogo que, para alguns, irão revolucionar a forma como o jogo se desenrola. Talvez o aspecto mais notável seja a introdução de um modo Clássico totalmente novo... ou o “FMC”, como ficou conhecido na Sports Interactive. O FMC proporciona, pela primeira vez na longa e bem-sucedida história do Football Manager, uma forma alternativa e menos morosa de abordar o jogo. O novo modo simplifica a maneira como os jogadores gerem o seu clube e permite-lhes concentrarem-se em levar a sua equipa ao topo.

“A introdução do FMC é um salto em frente na evolução do Football Manager”, afirma o Director de Estúdio da Sports Interactive, Miles Jacobson. “Nos anos mais recentes, ficou claro que existe um grande grupo de pessoas que queriam jogar Football Manager, mas que simplesmente não podem dedicar o tempo exigido para tirar maior partido do jogo – de facto, agora que têm família e outros compromissos, até alguns membros da SI se vêem nessa situação. Deste modo, decidimos tentar encontrar uma forma de acomodar jogadores com tempo livre limitado, sem diluir muito a experiência. Acreditamos que o FMC cumpre isto na perfeição.”



“No entanto, quero deixar claro aos nossos muitos fãs de todo o mundo que a introdução do FMC não afecta de forma nenhuma o jogo que conhecem e adoram. Para aqueles que ainda querem a experiência completa, o FM13 proporciona exactamente aquilo que procuram – uma maior, melhor e mais envolvente versão da melhor simulação de gestão de futebol do mundo.” Além de reestruturar o papel do manager – ao ponto de uma época inteira poder ser jogada entre 8 a 10 horas – o FMC proporciona também duas formas distintas de jogo aos seus jogadores; eles podem enveredar por uma carreira de final aberto ou testar a sua coragem no novo modo Challenge.

No modo Challenge, o jogador enfrenta um cenário particular concebido para testar as suas capacidades de gestão num determinado período de tempo – normalmente meia época. Os desafios reproduzem exactamente uma variedade de circunstâncias reais... O modo Challenge foi introduzido no Football Manager pela primeira vez no Football Manager Handheld 2012 (para iPhone e Android) e tornou-se tão popular que foi incorporado no jogo para PC e Mac.

# A Expansão portuguesa no século XV (5)

“Já descoberto tínhamos diante,  
Lá no novo Hemisferio, nova estrela,  
Não vista de outra gente, que, ignorante,  
Alguns tempos esteve incerta dela.  
Vimos a parte menos rutilante  
E, por falta de estrelas, menos bela,  
Do Pólo fixo, onde inda se não sabe  
Que outra terra comece ou mar acabe”.  
Luís de Camões, Os Lusíadas, Canto V, estr. 14

No que diz respeito às cartas de marear, também chamadas de Portulanos como já acima referimos, as primeiras desenhadas que se conhecem, datam da segunda metade do século XIII. Podemos ainda afirmar que, no século XIV, o seu uso pelos marinheiros do Mediterrâneo, tornou-se frequente.



As descrições dos portos e das condições de navegação também melhoraram, como se verifica, por exemplo, nas indicações precisas acerca das horas das marés de certos portos, que aparecem, por exemplo, na carta catalã de 1375.

Em relação a outros instrumentos de navegação, refira-se o chamado astrolábio, aparelho destinado a determinar, com algum rigor, a passagem das horas durante a noite, com a ajuda da observação das estrelas. Estes já conhecidos pelos gregos foram desenvolvidos pelos Árabes e Persas. O recurso ao astrolábio, porém, com vista à determinação da latitude, provavelmente desenvolvida pelos Portugueses, só está provado depois dos inícios de Quatrocentos.

O interesse demonstrado pelo conhecimento científico e técnicas náuticas mais evoluídas pode documentar-se por ter existido em certos sectores da nossa sociedade.

Um dos cientistas portugueses que se notabilizaram na área das Ciências, durante o século XIII, é o bem conhecido Pedro Hispano (Pedro Julião, o Papa João XXI (1276-1277), estudando em Paris ou em Montpellier, medicina e teologia, dedicando especial atenção a palestras de dialéctica, lógica e sobretudo a física e metafísica de Aristóteles, legando-nos obras célebres, como o Tratado Summulae Logicales que foi o manual de referência sobre lógica aristotélica, durante mais de trezentos anos, nas universidades europeias, com 260 edições em toda a Europa, traduzido para grego e hebraico. Outro terá sido o dominicano Frei Gil de Santarém [1184 ou 1190-1265], a quem ficou a dever-se uma tradução do tratado de Natura de Rasis (Crónica do Mouro Rasi). Frade dominicano, arabista, fora físico, taumaturgo, teólogo e pregador português dos séculos XII e XIII, tendo vindo a ser canonizado pelo papa Bento XIV a 9 de Maio de 1748.

Apesar da pouca informação consagrada ao estudo das Ciências naquela centúria, presume-se a sua existência no domínio da Astronomia, de obras de Afonso X (1221-1284), o Sábio ou o Astrólogo. Colaborou no El Libro del Saber de Astronomia, obra

baseada no sistema ptolemaico. Esta teve a participação de vários cientistas que o rei congregara e aos quais proporcionava meios de estudo e investigação, tendo mesmo mandado instalar um Observatório Astronómico em Toledo. Compôs as chamadas Tabelas Afonsinas sobre as posições astronómicas dos planetas, baseadas nos cálculos de cientistas árabes. Como tributo à sua influência para o conhecimento da Astronomia, o seu nome foi atribuído à cratera lunar Alfonsus. Outras obras com o seu contributo são o Lapidário, um tratado sobre as propriedades das pedras em relação com a Astronomia e o Libro de los juegos, sobre temas lúdicos (xadrez, dados, e tabelas - uma família de jogos a que pertence o gamão), praticados pela nobreza da época.

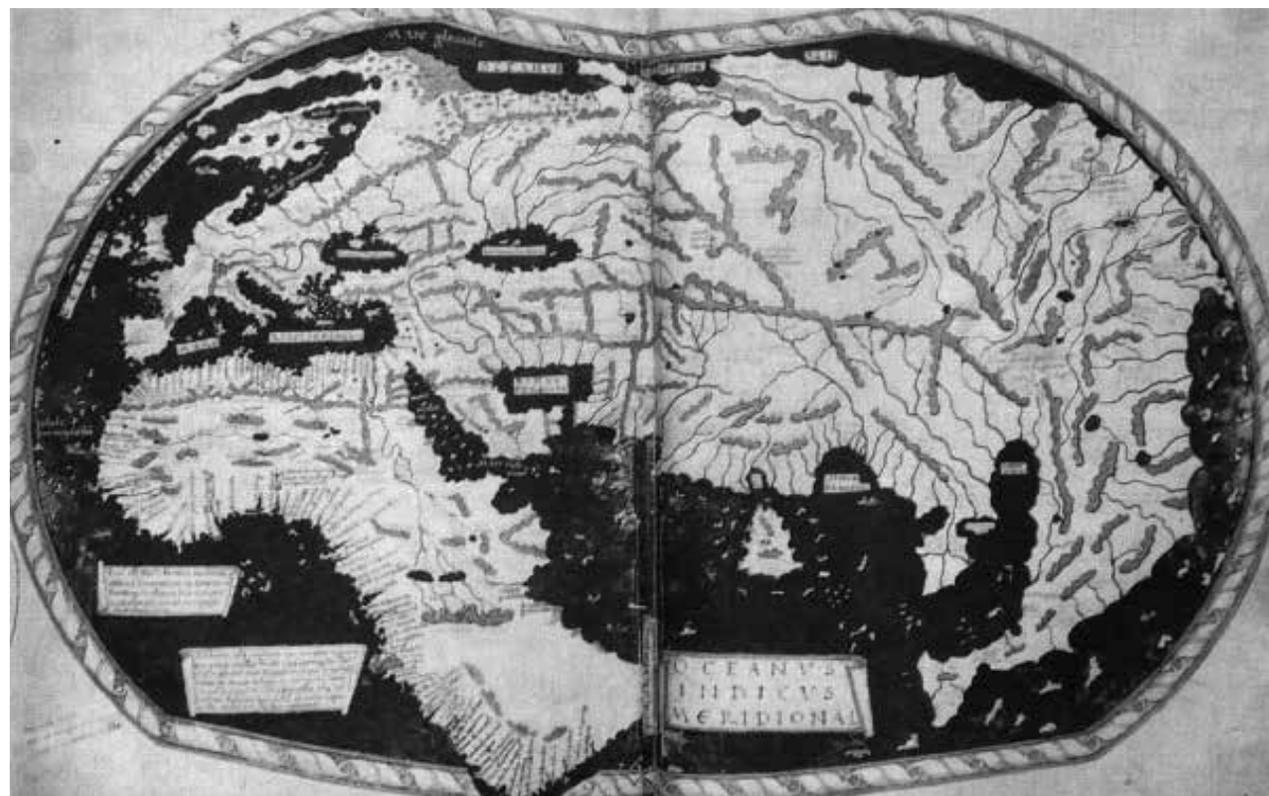
Por esta altura, a astrologia era considerada uma verdadeira ciência que se baseava em observações objectivas e num verdadeiro conhecimento da natureza, embora a partir de esquemas mentais que foram sendo progressivamente abandonados,

A partir de meados do séc. XIII, os relatos acerca de viagens de europeus ao Oriente suscitados pela expansão do império Mongol, trazendo ao Ocidente relatos fantásticos, alimentaram a ideia de um Oriente fabuloso, o qual era concebido como um lugar onde se encontravam abundantes tesouros e riquezas, mas albergando monstros e prodígios.

A curiosidade pelo Oriente e o desejo de alcançá-lo foram também sustentados pela lenda do Preste João das Índias.

Oliveira Martins viria a referir, a par da comunicação da Reconquista, outro factor:

“era abrir a Portugal as portas douradas do Oriente vago e misterioso, onde havia cristãos com efeito, os cristãos do Peste João, mas onde havia também as especiarias, os tecidos preciosos, o ouro fulvo, e tudo o mais que as caravanas traziam através do deserto, desde o mar Roxo, pelo Egipto, pela Tripolitânia e por Argel, até Marrocos, de que Ceuta era a Nova Lorque e Fez a capital, como Washington, uma corte



apenas.”

## O DESPERTAR DA VIOLÊNCIA

Impulsionados pelo estímulo do corso e do comércio, as navegações atlânticas do século XV deslocaram para Ocidente, os circuitos comerciais e inauguraram um espaço promissor para as actividades predatórias.

Inicialmente, a violência provocada por piratas e corsários expandiu-se ao longo das costas de Marrocos e na zona dos arquipélagos das Canárias, da Madeira e dos Açores.

À medida que as navegações progrediram para Sul e

logo que a América, a Ásia e as ilhas do Pacífico passaram a figurar no atlas dos navegadores europeus, o cenário onde os assaltos marítimos e as surtidas terrestres podiam conciliar-se – como se viu - com o proveito dilatou-se extraordinariamente.

Certas zonas costeiras, alguns arquipélagos e, em especial, os estreitos que balizavam as rotas do comércio exótico, converteram-se em lugares privilegiados para o exercício de actos violentos e pilhagens.

A profunda mutação das coordenadas geopolíticas e comerciais segregou rivalidades entre os “estados”, depredações e conquistas. Para piratas e corsários, a instabilidade das relações internacionais, conjugada com os avultados fluxos de tráfico, proporcionava-lhes um mundo de oportunidades que não hesitaram em explorar. Investir em actividades de piratas e corsários, tornou-se, por conseguinte, um risco aliciante.

Contudo, devido ao aumento das distâncias nas viagens e à navegação no mar alto, a estrutura dos armamentos, quer no plano técnico, quer no financeiro, sofreu alterações. Exigiam-se, para o futuro, elevadas somas de capital, para organizar uma expedição de longo curso.

Adquirir barcos e equipá-los, dispor de instrumentos náuticos actualizados, obter mapas secretos ou raros, contratar pilotos competentes e outras técnicas de navegação, tudo isto implicava avultadas despesas e capacidade para mover influências.

Por fim, era indispensável reunir homens audaciosos, capazes de enfrentar os perigos do mar e a sua permanência, e ainda prontos para arriscarem a vida em combates incertos e inesperados. Uma empresa de corso, ao demandar os mares distantes, assemelhava-se, frequentemente, a uma viagem de exploração geográfica. Alguns piratas distinguiram-se como excelentes navegadores.

Nos confrontos que marcaram a disputa pela hegemonia do novo mundo, piratas e corsários ao serviço

de grupos sociais poderosos, e até de alguns “estados” (Portugal, França, Espanha, Inglaterra e Países Baixos), protagonizaram várias acções de autêntica guerra marítima. Os mais experientes e afortunados venceram batalhas, fundaram colónias e criaram condições para a implantação de impérios marítimos da época moderna. Se a violência marítima e terrestre sofreu um rápido incremento com a extensão dos limites do mundo conhecido, o próprio corso esteve intimamente associado aos projectos exploratórios da fase de arranque das viagens de descoberta e expansionistas.

*Continuação na próxima edição*



## AGÊNCIA DE VIAGEM ROYAL LATINO INC.

**Preparamos Viagens para todo o Mundo!**

Voos; Aluguer de Carros; Hotéis;

Aluguer de Vilas | Apartamentos | Quartos

Comece a preparar a sua viagem para Portugal em 2013!

### Os nossos serviços:

- Voos para Portugal, Madeira e Açores
- Contentores;
- Cruzeiros;
- Registos de Ofertas de Lua-de-Mel;
- Voos Nacionais (Canadá e U.S.A.)
- Reconhecimento notarial
- Imposto
- Seguros



Em conjunto com a  
**whynotportugal.com,**  
oferecemos também:

**Pacotes com tudo incluído para Portugal:**

Rota dos Vinhos do Douro;

Rota Religiosa (Fátima e Santiago de Compostela)

Rota Aventura (Surfing, Caiaking, BTT e muito mais!)

Algarve Golf 7 dias

**Estamos situados em:**

**177 Mont-Royal Est. H2T 1P2, Mtl Qc.**

Venha visitar-nos e conheça todas os destinos que temos para lhe oferecer!

## Casa Minhota

A verdadeira cozinha típica portuguesa



Sala privada para recepções

Especialidades da casa:

**Peixes e mariscos**

"Table d'Hôte" todas as noites

Especiais todos os dias

Aberta das 11h30 à meia-noite

Tel 514-842-2661

Fax 514-842-7491

3959 boul. St-Laurent, Montréal (QC) H2W 1Y4

**CASA  
MINHOTA**



# 30°

# ANIVERSÁRIO

## GRUPO CORAL SANTA CRUZ ORGANIZA

# GRANDIOSO JANTAR

**DIA 13 DE OUTUBRO 19H30 NO SUBSOLO DA IGREJA SANTA CRUZ**



**EMENTA**

**SOPA DE LEGUMES**

**LAGOSTA C/SALADA RUSSA**

**ARROZ DE PATO**

**SOBREMESA:**

**BOLO DE ANIVERSÁRIO E CAFÉ**

**ADULTOS 30 MELODIAS**

**CRIANÇAS (5 AOS 10ANOS): 15 MELODIAS**

**RESERVE A SUA MESA NA SECRETÁRIA DA MISSÃO ATÉ DIA 11 DE OUTUBRO 514-844-1011**

**NÃO É PERMITIDO TRAZER BEBIDAS, E NÃO HAVERÁ BILHETES À VENDA À PORTA**



## ANIMAÇÃO MUSICAL CONTACTO



NOURRITURE FRAICHE ET DELICIEUSE.  
CHARMANT PETIT RESTO DE QUARTIER. PRIX RAISONNABLES.  
**3124 RUA BEAUBIEN E. 514-725-6285**

**Casa Minhota**  
A verdadeira cozinha típica portuguesa

Aberta das 11h30 à meia-noite

Tel 514-842-2661

Fax 514-842-7491

3959 boul. St-Laurent, Montréal (QC)

**Santander Totta**  
 4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702  
**CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO**  
**9 de Outubro de 2012**  
**1 Euro = CAD 1.271380**

**SERVIÇOS CONSULARES**  
 Embaixada de Portugal  
 645 Island, Ottawa 1 (613) 729-0883  
 Consulado Geral de Portugal Mtl  
 2020 Université, 24º andar 514-499-0359

**ASSOCIAÇÕES E CLUBES**

Ass. dos Pais	514.495.3284
Ass. N. Sra. de Fátima	450.681.0612
Ass. Port. do Canadá	514.844.2269
Ass. Port. do Espírito Santo	514.254.4647
Ass. Port. de Lasalle	514.366.6305
Ass. Port. de Ste-Thérèse	514.435.0301
Ass. Port. do West Island	514.684.0857
Casa dos Açores do Qc	514.388.4129
Centro de Ajuda à Família	514.982.0804
Centro Acção Sócio Com.	514.842.8045
Centro do Esp. Santo	514.353.1550
Clube Oriental de Mtl	514.342.4373
Clube Portugal de Mtl	514.844.1406
Filar. de Laval	514.844.2269
Filar. Portuguesa de Mtl.	514.982.0688
Sp. Montreal e Benfica	514.273.4389

**IGREJAS**

Igreja Baptista Portuguesa	514.577.5150
Missão Santa Cruz	514.844.1011
Missão N. S. de Fátima	450.687.4035

**AGÊNCIAS DE VIAGENS**

**ALGARVE**  
 681 Jarry Est 514.273.9638

**CONFORT**  
 4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666

**LATINO**  
 177 Mont-Royal Est 514.849.1153

**LISBOA**  
 355 Rachel Est 514.844.3054

**ASSISTENTE SOCIAL**  
**LA CROIX MAUVE**  
 Homologação de mandatos e abertura de regimes de protecção  
 Jennifer Moutinho 514.513.9556

**BANCOS**  
**CAIXA PORTUGUESA**  
 4244 St. Laurent 514.842.8077

**CLÍNICAS**  
**CLÍNICA MÉDICA LUSO**  
 1 Mont-Royal Este 514.849.2391

**CONTABILISTAS**  
**ANÍBAL AFONSO, C.G.A.**  
 anibal.afonso@sympatico.ca  
 514.817.2451

**DENTISTAS**  
**DR. THUY TRAN**  
 4270 St-Laurent 514.499.1624 #209-  
**ELECTRICIDADE**  
**ELECTRO-LUSO**  
 225 Gounod 514.385.1484  
 514.385.3541

**FARMÁCIAS**  
**FARMÁCIA GAMAL GIRGIS**  
 4289 Boul. St-Laurent  
 entrega gratuita 514.844.6212

**FUNERAIS**  
**ALFRED DALLAIRE MEMORIA**  
 514.277.7778

Eduino Martins Cel.: 514.862.2319  
 Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

**GARAGENS**  
**ALBERT STATION SERVICE**  
 4209 De Bullion 514.845.5804

**MERCEARIA**  
  
 4701 St-Urbain  
 514.842.3373

**MONUMENTOS**  
**GRANITE LACROIX INC.**  
 Construção de monumentos  
 www.granitelacroix.com  
 1735 des Laurentides 450.669.7467

**NOTÁRIOS**  
**Me. LUCIEN BERNARDO**  
 4242 St-Laurent #203 514.843.5626  
**Me. EDUARDO DIAS**  
 4270 St-Laurent #200 514.985.2411

**RESTAURANTES**  
**SOLMAR**  
 111 St-Paul E. 514.861.4562  
**IMPERIO**  
 1292 Jarry 514.721.5665

**TRANSPORTES**  
**TRANSPORTES BENTO COSTA**  
 514.946.1988

**EMPREGOS**  
 Homem dinâmico para trabalho geral de edifícios comerciais, para pequenos trabalhos arranjar e manutenção geral para companhia imobiliária a tempo inteiro no distrito de ANJOU. 514-355-1233  
**INFO@PLEXON.CA**

Bar português precisa de uma "Barmaid" com alguma experiência ou com capacidade de aprendizagem rápida. Deve falar francês e inglês perfeito.  
**Alex: 514-594-8600**

**Churrasqueira portuguesa procura senhora, para ajudante de cozinha e balcão. Experiência mínima em saber trabalhar à caixa, sociável, saber lidar com a clientela. Falar francês. Estar disponível aos fins-de-semana e à tarde. 25 a 35 horas (possível mais horas). Contactar José Lucio ou Nicolas: 514-903-1228**

procura-se senhora para ajuda familiar para uma casa em Anjou, perto da sede da freguesia de Anjou. Salário generoso para pessoa competente. Por telefonar ao 438-777-1161 das 18h às 19h.

**EMPREGOS**  
 Procura-se senhora com carro para fazer limpeza de uma casa em Boisbriand. 10\$/hora.  
**450-971-0620**

Procura-se jovem hábil para fazer reparações num bloco de apartamentos contactar: 514-276-3523 ou dirigir-se ao 7355 l'Acadie suite #100

**ALUGA-SE**  
 Aluga-se 31/2, já disponível, muito limpo num sub-solo situado na parte este de Montreal 5201 Tailon. Maria do Carmo  
**514-353-8182 ou 514-935-8182**

**SERVIÇO**  
 Prof de violino com 15 anos de experiência, dá aulas particulares em português e inglês (bacharelato em violino). Os interessados podem contactar Professor Vitor:  
**514-999-6535**

**ENCONTROS**  
 SENHORA se tens entre 50 e 60 anos, se estás sózinha, se acreditadas que a vida ainda tem muito para te dar e estás pronta para um novo amor, então telefona-me. procuro alguém como tu.  
**Carlos: 514-815-1603**

**VIDENTE**  
 Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo.  
**Rosa: 514 278.3956**

**Francisco G. Portela**  
  
 Faleceu em Montreal no dia 10 de Setembro de 2012, com 78 anos de idade, o senhor Francisco Portela natural de Leiria, Portugal.  
 Deixa na dor sua esposa Emilia Alves, seus filhos Fernanda (Keith), Didier (Caroline), Olivia, seus netos Cristina e Thomas, familiares e amigos.  
 Os serviços fúnebres estiveram a cargo de Kane & Fetterly.  
 Missa do corpo presente teve lugar no dia 14 de Setembro de 2012 na Igreja Santa Cruz. Foi sepultado no Cemitério Notre-Dame-des-Neiges.  
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associaram neste momento de dor. A todos obrigado pelo vosso conforto.

**Antonio Amaral 1938-2012**  
  
 Faleceu em Montreal no dia 7 de Outubro de 2012, com a idade de 74 anos, o senhor Antonio Amaral esposo de Maria Teresa Melo e avô do falecido Matthew Salsa, natural de Ribeira Quente, São Miguel, Açores, Portugal.  
 Além de sua esposa, ele deixa na dor suas filhas Fatima (George Salsa), Grace (Fernando) e seu filho Tony, seus netos(a) Christopher, Jennipher (Jonathan), Daniel e sua bisneta Ashlyn, suas irmãs Maria Salomé, Maria do Carmo, o seu irmão João P. Amaral, cunhados, cunhadas, familiares e amigos.  
**Os serviços fúnebres estão a cargo de: Alfred Dallaire Memoria 1120, Jean-Talon E., Montreal 514-277-7778**  
**Pedro Alves**  
 O velório terá lugar hoje, quarta-feira dia 10 de Outubro de 2012 das 14h às 17h e das 19h às 22h, quinta-feira das 9h às 10h30. O funeral será realizado quinta-feira 11 de Outubro de 2012 às 11h na igreja St-Ambroise situado no 1215, rue Beaubien E., Montreal e de lá para Mausoléu St-Martin para ser sepultado em cripta.  
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos Obrigado e Bem-Hajam.

**27º Aniversário Sport Montreal e Benfica 20 de Outubro 2012 pelas 19h00**

**Animado pelo Conjunto Contacto com a participação dos fadistas: Cristina Rodrigues, Victor Vilela e Carlos Rodrigues.**

**Ementa: Sopa, entrada: Gigi, prato principal: Lombo de vitela e sobremesa.**

**Sócios: 25 Benficas N/Sócios: 30 Benficas Crianças de menos de 12 anos: 15 Benficas**

**Reservas: 514-273-4389**

**Antonio Dias 1921-2012**  
  
 Faleceu em Montreal, no dia 4 de Outubro de 2012, com 91 anos de idade, Antonio Dias, natural de Entre Ambos-os-Rios, lugar Igreja, Ponte da Barca, Portugal, esposo de Ana De Macedo já falecida.  
 Deixa na dor seu filho Manuel (Maria De Fatima Da Rocha Dias), sua filha Maria Helena (Augusto Macieira Araujo), suas netas Silvy Dias (Ciprien), Sally Araujo (David), seus bisnetos Isabella e Edward, familiares e amigos.  
**Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: Alfred Dallaire | Memoria 4231, boul. St-Laurent, Montreal 514-277-7778 www.memoria.ca**  
**Pedro Alves**  
 O funeral decorreu segunda-feira, dia 8 de Outubro de 2012, na Igreja Santa Cruz. O seu corpo foi trasladado para o Cemitério de Entre Ambos-os-Rios, lugar igreja, Ponte da Barca, Portugal, onde foi a sepultar.  
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos Obrigado e Bem-hajam.

**Lúcia Maria Ferreira Soares da Casinha**  
  
 Faleceu em Montreal, no dia 7 de Outubro de 2012, com 70 anos de idade, Lucia Maria Ferreira Soares da Casinha, natural de São Miguel, Açores, esposa de Victor Casinha já falecido.  
 Deixa na dor seus filhos Victor jr e Pedro sua filha Ana Lúcia, seus netos Aiden e Angela, familiares e amigos. Renovam com profunda saudades a missa do sétimo dia 13 de Outubro pelas 18h30.  
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte neste momento de dor. A todos Obrigado e Bem-hajam.

**MEMORANDUM**  
**Maria Trindade Pimentel Medeiros 2º Aniversário**

A tua filha Filomena e teu filho José, sentem a tua falta e o teu carinho de mãe e recordamoste com muitas saudades.

Mesmo se já lá vai dois ano que tu nos deixaste, a tua memória continua bem viva nos nossos corações.

**Boutique Lisbonne à venda**

**Bom comércio, a mais antiga "boutique" portuguesa desde 1983. Bons rendimentos durante o ano. Ideal para um casal. Aceita-se sociedade. UMA EXCELENTE OPORTUNIDADE**

**Contactar Maria de Lurdes 514-844-8738**

**à vendre Centre de couture**  
 - Laval: depuis 22 ans  
 - Clientèle fidèle

**For sale sewing center**  
 - Laval: sin 22 years  
 - Loyal customers

**A Venda: Centro de costura**  
**450.663.6644 10-17 450.661.5342 18-21 Paul**

**ARLINDO VELOSA RE/MAX DU CARTIER-VILLERAY**  
 7170, boul. St-Laurent  
 Escr.: (514) 272-2432  
 Telem.: (514) 770-6200  
 Resid.: (514) 272-2431  
 Avaliação gratuita

<b>429 000\$</b> MERCADO CENTRAL - MERCEARIA, 2X5% CAVERNOUSA COM 2 QUARTO E SALA DE BANHO PREÇO PARA VENDA RAPIDA	<b>279 000\$</b> CONDO. SECTOR TRANQUILO, PROXIMO DO MERCADO JEAN-TALON, METRO, PARQUE JARRY, 5% ABERTO, RENOVADO, ESQUINA DA RUA
<b>VENDIDO</b> ST-LÉONARD IMPECÁVEL DUPLEX - 2 x 5 1/2 e 3 x 4 1/2 SECTOR PROFISSIONAL, CAV. TERMINADA, LARTEIRA, 2 GARAGENS, 5 1/2 CÔV. E GARAGEM LIVRE AO COMPRADOR	<b>VENDIDO</b> VILLERAY - 4 PLEX 2X5% e 2X1% IMPECÁVEL, COMPLETAMENTE RENOVADO. UM 5% LIVRE AO COMPRADOR. ELECTRICIDADE E AGUARDAMENTO PAGOS PELOS INQUILITOS. \$479.000 a DISCUTIR
<b>\$354.000</b> <b>VENDIDO</b> MERCIER DUPLEX COMPLETAMENTE RENOVADO 2x5%+14% PERTO DO METRO GRANDE JARRY	<b>VENDIDO</b> ANHETIC CONDO 4 1/2 - 2 QTO. FECHADOS, UNIDADE DE ESQUINA LUXUOSA, 5º ANDAR, GARAGEM, PISCINA, GINÁSIO, A/C

**L'EXPERT EN IMMOBILIER**  
 Agence Immobilière

**Irene Morais**  
 courtier immobilier  
 Cel.: 514.445.5354  
 imfonseca@sympatico.ca

**STE-EUSTACHE**  
 MLS 10762800



Magnífico bungalow em St-eustache com 3 quartos, cave acabada, garagem e grande terreno. Perto da Escola e do CPE (infantário) e de todos os serviços. Saida 20 da auto-estrada 13 norte. \$267,500

**Para uma visita telefone sem tardar ao 514.445.5354.**

**MEMORANDUM**  
**Maria Trindade Pimentel Medeiros 2º Aniversário**

A tua filha Filomena e teu filho José, sentem a tua falta e o teu carinho de mãe e recordamoste com muitas saudades.

Mesmo se já lá vai dois ano que tu nos deixaste, a tua memória continua bem viva nos nossos corações.

**AUGUSTO FERNANDES**  
 COURTIER IMMOBILIER  
 RE/MAX IMMO-CONTACT  
 514-327-5525  
 450-661-6810

**Para avaliação grátis da sua propriedade 514-992-6938**

# Descobrimos a ilha Terceira

**A Ilha Terceira (outrora chamada Ilha de Nosso Senhor Jesus Cristo) é uma das nove ilhas dos Açores, integrante do chamado “Grupo Central”.**

O seu nome pode ser uma alusão a ter sido esta a “terceira” das ilhas do arquipélago a ser descoberta, após as de Santa Maria e de São Miguel mas sabe-se que o seu nome inicial era Ilha de Nosso Senhor Jesus Cristo e que os primeiros colonizadores eram de origem judaica e que esse facto poderá ter ditado a alteração do nome da ilha.[1] A ilha desempenhou papel de grande importância no estabelecimento e manutenção do Império Português, devido à sua loca-



lização geográfica em pleno Atlântico Norte.

A ilha tem as dimensões aproximadas de 29 quilómetros de comprimento por 18 quilómetros de largura, medindo o seu perímetro 90 quilómetros. Tem uma área de 402,2 quilómetros quadrados. O seu ponto mais alto está a 1021 metros acima do nível do mar, localizado na serra de Santa Bárbara, no lado Oeste.

A ilha é atravessada pelo rifte da Terceira, uma estrutura geológica associada à junção tripla entre as placas tectónicas euroasiática, africana e americana.

A geomorfologia da ilha faz com que ela apresente paisagens muito variadas e de grande beleza, que se repartem entre planícies como a da Achada, e serras como a de Santa Bárbara. Destacam-se ainda alguns acidentes naturais como a Caldeira Guilherme Moniz, uma das maiores da ilha, a chamada Lagoa das Patas ou da Falca, que junto com “Os Viveiros” formam um conjunto harmonioso, e a Chã das Lagoinhas, na reserva geológica do Algar do Carvão. Destaca-se ainda o Complexo desmantelado da Serra do Cume, na zona Este, de cujo topo se descortinam Praia da Vitória e as Lajes. A zona ocidental da ilha está coberta por vegetação exuberante onde pontificam as criptomérias. Na costa norte, pode-se observar a ponta dos “mistérios” e a zona balnear dos Biscoitos, com vestígios de erupções vulcânicas. No interior é de assinalar o Algar do Carvão e as Furnas do Enxofre.

A sua população é de 55 833 habitantes (censo de 2001). Grande parte da

população tem o seu rendimento da pecuária e dos serviços.

Existe ainda o Farol da Serreta, e a Serra do Morião ou da Nasce Água, com os seus 632 m de altitude máxima, se encontra voltada para a cidade de Angra do Heroísmo, constitui por si própria uma singularidade. O Pico da Bagacina. Elevando-se do mar, A Mata da Serreta, constitui uma grande reserva florestal que alberga variadíssimas espécies de fauna e flora. A Lagoa do Ginjal, que apesar da sua reduzida dimensões tem plantas únicas e protegidas por lei.

A Lagoa do Negro, que se situa por cima da Gruta do Natal.

O Miradouro do Facho, no concelho da Praia da Vitória oferece uma panorâmica sobre a cidade da Praia da Vitória.

O Monte Brasil, às portas da cidade aloja a Fortaleza de São João Baptista. O Jardim Duque da Terceira, quase um jardim botânico, Possui muitas plantas exóticas trazidas desde o início das aventuras marítimas. Os Ilhéus das Cabras, que oferecem um local de nidificação as diversas espécies marinhas que andam na costa.

Pode afirmar-se ainda que a geomorfologia da Terceira apresenta uma forma bastante arredondada com uma única península bastante prenunciada que é o vulcão do Monte Brasil.

Tem o seu ponto mais elevado na Serra de Santa Bárbara, que se eleva a 1021 m, e apresenta uma extensa planície que se estende desde a Serra da Ribeirinha, no concelho de Angra do Heroísmo, até à Serra do Cume no concelho da Praia da Vitória.

Segundo a Revista de Estudos Açoreanos, Vol. X, Fasc. 1, página. 49, de Dezembro de 2003, A Geomorfologia da Ilha Terceira é dominada por quatro grandes estratovulcões e por numerosos cones vulcânicos monogenéticos implantados em importantes fracturas. De W para E enumeram-se, sucessivamente, os seguintes aparelhos vulcânicos poligenéticos, truncados por imponentes caldeiras:

A Serra de Santa Bárbara; o Maciço da Serra do Morião e maciço da Caldeira Guilherme Moniz; o Maciço do Pico Alto e o Complexo desmantelado da Serra do Cume, a Serra da Ribeirinha e a Caldeira dos Cinco Picos.

## História da ilha

*“A ilha Terceira, universal escala do mar do ponente, é celebrada por todo o mundo, onde reside o coração e governo de todas as ilhas dos Açores, na sua cidade de Angra, cujo porto está em trinta e nove graus da banda do norte.” (Gaspar Frutuoso. Livro Sexto das Saudades da Terra).*

Não há certeza quanto à data de des-

coberta da Terceira, embora a mesma já figure em portulanos quatrocentistas. Foi inicialmente denominada como Ilha de Jesus Cristo e, posteriormente como Ilha de Jesus Cristo da Terceira, até se afirmar a designação atual de apenas Terceira. O cronista Gaspar Frutuoso relaciona várias hipóteses para a sua primitiva designação: por ter sido achada a 1 de janeiro, dia em que se celebra a festa do Santo Nome de Jesus; por pertencer ao Mestrado da Ordem de Cristo;

por ter sido descoberta na Quinta ou Sexta-Feira Santas, ou em dia de Corpo de Deus;

por ser a Sé de Angra da invocação do Salvador.

Dentre estas, acrescenta que lhe parecia mais certo o descobrimento da ilha ter ocorrido em dia do Corpo de Deus, por estar o tempo mais propício à navegação. A ilha começou a ser povoada a partir da sua doação, por carta do



Infante D. Henrique, datada de 21 de Março de 1450, ao flamengo Jácome de Bruges: “Eu, o Infante D. Henrique (...) faço saber que Jácome de Bruges, natural da Flandres, me disse que (...) estando a ilha Terceira, nos Açores, erma e inabitada, me pedia que lhe desse autorização para a povoar, como senhor das ilhas. E eu, (...) querendo lhe fazer graça e mercê, me apraz conceder-lha. E tenho por bem que ele a povoe da gente que lhe aprover, desde que seja de fé católica.”

Bruges trouxe as suas gentes, muitas famílias portuguesas e algumas espécies de animais, tendo o seu desembarque ocorrido, segundo alguns estudiosos, no Porto Judeu, e, segundo outros, no chamado Pesqueiro dos Meninos, próximo à Ribeira Seca. Gaspar Frutuoso refere, a seu turno:

“(…) Afirmando os povoadores antigos da Ilha Terceira que fora primeiro descoberta pela banda do norte, onde chamam as Quatro Ribeiras, em que agora está a freguesia de Santa Beatriz, que foi a primeira igreja que houve na ilha, mas não curaram os moradores de viver ali por ser a terra muito fragosa

e de ruim porto. (...)” (FRUTUOSO, Gaspar. Saudades da Terra (Livro VI). cap. I, p. 8-9)

A primeira povoação terá sido no lugar de Portalegre[5], erguendo-se um pequeno templo, o primeiro da ilha, sob a invocação de Santa Ana.

Tomadas as primeiras providências para a fixação das gentes, Bruges retornou ao reino a pedir mais pessoas para auxiliá-lo no povoamento. Nessa viagem, terá passado pela ilha da Madeira, de onde trouxe Diogo de Teive, a quem foi atribuído o cargo de seu lugar-tenente e Ouvidor-geral da ilha Terceira. Além destes titulares, vieram para a ilha alguns frades franciscanos para o culto religioso, visto que as ilhas pertenciam à Ordem de Cristo.

Poucos anos mais tarde, Jácome de Bruges fixou a sua residência no sítio da Praia, lançando os fundamentos da sua igreja matriz - a Igreja de Santa Cruz - em 1456, de onde passou a ad-

ministrar a capitania da ilha até à data do seu desaparecimento (1474), em circunstâncias não esclarecidas, acreditando-se que durante uma viagem entre a ilha e o continente.

Entre os primeiros povoadores cita-se ainda o nome de outro flamengo, Fernão Dulmo, que recebeu terras nas Quatro Ribeiras, entre o Biscoito Bravo e a ribeira da Aqualva, lugar onde, segundo o historiador Francisco Ferreira Drummond “...ali desembarcou com trinta pessoas, cultivou a terra e deu princípio à igreja”.

Em 1460, após a entrega da capitania da Terceira a Jácome de Bruges, o Infante D. Henrique doou a ilha e a Graciosa ao Infante D. Fernando, seu sobrinho e filho adotivo. Falecido este último (1470), assumiu a donataria, durante a menoridade do Infante D. Diogo, a Infanta D. Beatriz, sua mãe. Mediante o desaparecimento de Bruges, ela dividirá a ilha em duas capitánias, em 1474: a capitania de Angra - entregue a João Vaz Corte Real; e a capitania da Praia - entregue a Álvaro Martins Homem (embora este já tivesse iniciado o povoamento no lugar de Angra).

**O PROGRAMA QUE DIVULGA OS ACONTECIMENTOS DA  
COMUNIDADE PORTUGUESA DE MONTREAL**

**QUINTA-FEIRA 11 DE OUTUBRO**

- ▶ ILDEBERTO SILVA PREPARA FESTA DA RIBEIRA GRANDE
- ▶ RAQUEL FEIO E OS PRODUTOS BODY BY VI...
- ▶ JOSÉ DE SOUSA FALA DAS FESTAS DE SANTA CRUZ

**SÁBADO 13 DE OUTUBRO**

- ▶ DR. PAULA LABORINHO PRESIDENTE DO INSTITUTO DE CAMÕES
- ▶ CLUBE ORIENTAL, FESTA DA MARCHA

**HORÁRIO**

QUINTA-FEIRA ÀS 20H00

SEXTA-FEIRA ÀS 1H00 EM REPETIÇÃO

SÁBADO ÀS 9H00

DOMINGO ÀS 1H00 EM REPETIÇÃO

514-993-9047

**ANEDOTAS**

O médico atende o paciente idoso e milionário, que estava usando um revolucionário aparelho de audição e pergunta:

- E aí, sr. Almeida, está a gostar do aparelho?
- É muito bom!!! - respondeu o velhinho.
- E a família gostou? - pergunta o médico.
- Não contei a ninguém ainda... Mas já mudei meu testamento três vezes!

O vitelo andava a pastar pelo campo quando encontra uma luva.

Agarra-a com a boca e desata a correr em direcção à mãe a gritar:

- Mãe, Mãe! Encontrei um soutien!

Finalmente, notícia que nos permite sentir algum orgulho... Um estudo recente conduzido pela Universidade Técnica de Lisboa mostrou que cada português caminha em média 440 km por ano. Outro estudo feito pela Associação Médica de Coimbra revelou que, em média, o português bebe 26 litros de Vinho por ano.

Conclusão: Isso significa que o português, em média, gasta 5,9 litros aos 100km, ou seja, é económico! ...Afinal, nem tudo está mal, neste País!

**SUDOKU**

1		8								6
		9	4	2						
	7									9
	2	6	5	3						8
8				6	2	3	4			
	6									2
				8	4	1				
3								9		7

**PALAVRAS CRUZADAS**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

**HORIZONTAIS**

1. Ave cujo canto parece dizer o seu nome. Que não contém água.
2. Provida de asas. Lugar de muita areia.
3. Boato. Dificuldade em respirar que surge por acessos irregulares.
4. O espaço aéreo. Baliza.
5. Muito enfeitada.
6. Juntar. Existência.
7. Espinho.
8. Oferecer. Instrumento, geralmente de bronze, de forma cônica, e que produz sons mais ou menos fortes quando se percute com uma peça interior chamada badalo. Sétima nota da escala musical.
9. Que é de bronze. Albergar.
10. Arte mágica. Distância que se percorre entre dois lugares de paragem.
11. Gostasse de. Discursar.

**VERTICAIS**

1. Descanso religioso que, conforme a lei de Moisés, os Judeus deviam observar no sétimo dia da semana. Inchação produzida pela infiltração de serosidades no tecido celular, sem vermelhidão nem dor.
2. Dar asas a. Serviram-se de.
3. Óxido ou hidróxido de cálcio. México.
4. O mesmo. Caminhar. Lírio.
5. Contentes. Aquelas.
6. Fruto da aiteira. Vaso de pedra para líquidos.
7. Contr. da prep. em com o art. def. a. Que cresce ou vive nos campos cultivados.
8. Cólera. Graceja. Sete mais um.
9. Abaixamento. Face inferior do pão.
10. Latada. Mulher atarracada (prov.).
11. Árvore leguminosa cesalpinácea. Fitar a vista em.

**SOLUÇÃO DA SEMANA PASSADA**

**HORIZONTAIS:** 1. Iodo, Brocol, 2. Duo, Si, Ceia, 3. Os, Desmamam, 4. Sa-borear, Se, 5. Odra, Lt, 6. Oira, Oval, 7. Lá, Atar, 8. Pa, Pa, Catarata, 9. Estarola, As, 10. Anel, Mi, Ida, 11. Romano, Oira.  
**VERTICAIS:** 1. Idoso, Apeãr, 2. Ousado, Asno, 3. Do, Bro, Tem, 4. Doer, Cala, 5. Ser, Atar, 6. Bisei, Atomo, 7. Malio, All, 8. Ocar, Varr, 9. Cem, Neta, Ir, 10. Aias, Latada, 11. Lares, Rasar.

# Busca Implacável 2

**Busca Implacável 2** O primeiro não era lá essas coisas. Bryan Mills (Liam Neeson), um ex-espão americano, tinha a filha sequestrada em Paris por um grupo de albaneses ligado ao tráfico sexual de mulheres. Ato-contínuo, usava de suas super-habilidades (num misto de Jason Bourne e McGiver) para revirar a capital francesa de pernas por ar e descobrir o paradeiro da jovem. No caminho, um rastro de corpos de vilões estereotipados e ruins de pontaria que chegavam a dar dó.

Este era o frágil enredo criado pela dupla Luc Besson e Robert Mark Kamen para Busca Implacável, lançado em 2008 sob a direção de Pierre Morel (do ruim Dupla Implacável). Para segurar a atenção do público e compensar o roteiro vacilante, restava ao filme o ritmo frenético de ação ininterrupta e Neeson no papel principal, um ator capaz de carregar de autenticidade até mesmo um personagem mal elabo-

roteirizada por ele e Kamen, mas agora dirigida por Olivier Megaton (Em Busca de Vingança). O resultado: um filme que não só repete os erros do primeiro, mas os galvaniza a ponto de quase se transfor-



mar numa sátira aos filmes do gênero. Quase, porque Busca Implacável 2 se leva a sério. Pior: quer que você o leve também.

A descrição de uma sequência talvez dê boa mostra do que esperar do longa. Nela, Bryan está algemado a uma tubulação de aço fixa ao chão e à parede. O vilão (Rade Serbedzija, de Missão Impossível 2) que o prendeu ali chega trazendo sua ex-mulher Leonore (Famke Janssen, a Jean Grey da franquia X-Men). Antes de matar Bryan, quer que ele assista à morte da mãe de sua filha. Ele poderia dar um tiro nela, cortar sua garganta, afogá-la, mas resolve matá-la de uma maneira mirabolante, complicada e demorada. Naturalmente, não fica no local para ver os últimos momentos da vítima. O que vem adiante, claro, não precisa ser contado.

Murad Krasniqi é o vilão trapalhão, pai do bandido que sequestrou a filha de Bryan no primeiro filme. Ele quer vingar a morte do filho e, para isso, junta uma trupe de bandidos mal encarados (e ruins de pontaria como no primeiro filme) para sequestrar o algoz de seu filho, sua ex-mulher e filha, que estão em Istambul onde Bryan foi realizar um trabalho. Segue-se então um corre-corre frenético pelas ruas da cidade turca com direito a momentos, no mínimo, hilários de tão inverossímeis, como quando a filha de Bryan tenta localizar o cativo do pai explodindo granadas a esmo por Istambul.

O filme poderia se chamar Busca Frenética ao Quadrado em vez de Busca Implacável 2: mais inverossímil, mais exagerado e mais supérfluo. Adições que o tornam inferior ao antecessor, que como disse no início deste texto, já não era lá essas coisas.



rado e fútil como o obsessivo e durão Bryan Mills.

Os bons números nas bilheterias servem de justificativa para esta sequência, e apenas eles. Busca Implacável custou pouco mais de US\$ 25 milhões e arrecadou US\$ 227 milhões ao redor do mundo. O êxito fez Besson apostar nesta continuação, também

## BOCA

**Boca** Adaptação da autobiografia do criminoso Hiroito de Moraes Joanides, este filme retrata a atmosfera criminosa da Boca do Lixo, região de prostituição no centro de São Paulo nas décadas de 50 e 60.

Nascido em uma família de classe média alta, Hiroito era habitué da Boca apenas como farrista atrás de aventuras sexuais. Uma tragédia pessoal, no entanto, promove uma reviravolta em sua vida. Seu pai é violentamente assassinado e ele acusado pelo crime. Revoltado, compra armas e vai viver na Boca, tornando-se rapidamente um dos bandidos mais temidos do lugar por sua pouca reflexão antes de puxar o gatilho. Dirigido por Flávio Frederico, Boca é um filme que chama a atenção por seu apuro técnico. Nota-se



ao longo de toda a produção uma preocupação clara com a elaboração de cada cena, todas muito bem construídas de fato. A fotografia de Adrian Teijido e o bom trabalho de direção de arte criam um ambiente de filme noir envolvente e driblam com desenvoltura as limitações comuns a um filme de época de baixo orçamento. O mesmo capricho cênico, no entanto, não se vê no vínculo entre cenas. Frederico exhibe ha-

bilidade na direção e faz de Boca um filme pungente, de personagens interessantes e sequências eficazes. Porém, os muitos (e às vezes bruscos) saltos cronológicos enfraquecem ligeiramente o arco dramático. A produção tenta compreender grande espaço temporal sem estender sua duração, o que a leva a parecer pressurosa a quem assiste e de ligação emocional débil entre espectador e personagens.

O bom elenco ajuda a dirimir tal impressão. Daniel de Oliveira (Cazuza - O Tempo Não Para) mostra por que é hoje um dos melhores atores de sua geração, dando vida a Hiroito em mais um bom trabalho de sua já elogiável carreira cinematográfica. Hermila Guedes (O Céu de Suely), como a prostituta que se converte em companheira do bandido, é sempre

uma presença forte na tela, mas suas aparições e sumiços súbitos não ajudam no desenvolvimento desta rica personagem. Hiroito de Moraes foi um bandido romântico, à moda antiga, empregado com as possibilidades de ganho fácil por meio da cafetinagem e tráfico de drogas. Virou lenda quando a Boca do Lixo era território sem lei e a polícia ignorava (a troco de suborno) o que acontecia por lá.



**Párem de pagar os juros elevados nos cartões de créditos temos a solução**

	<b>4 anos</b>
Taxas de juros bancários	5.29%
<b>As nossas taxas de juros</b>	<b>2.94%</b>

\*condições aplicáveis

**Faça já uma chamada para saber mais sobre as nossas promoções**



\* Hélio Pereira CHA  
514 497.3896



\* Fernando Calheiros B.A.A.  
514 886.7001

\*Courtier hypothécaire



**GRANDE ESPECIAL**

**CONJUNTO DE QUARTO DE CAMA**  
7 PECAS



**1699\$**

**6 MESES SEM JUROS**

**3400, Boul. Crémazie, Mtl, Qc.**  
T.: 514.722.1890 | [www.prillo.ca](http://www.prillo.ca)



**CONVIVIO DOS RIBEIRA GRANDENSES DE MONTRÉAL**

# GRANDIOSO ESPECTACULO

**SABADO DIA 27 OUTUBRO DE 2012, ÀS 18H30**

**NO CENTRE DES CONGRÈS RENAISSANCE 7550 BOUL. HENRI-BOURASSA EST**

COM A VINDA DIRECTAMENTE DE PORTUGAL DO ESPECTACULAR E FAMOSO CANTOR

## Emanuel

*Com as suas Bailarinas*

**A noite será abrilhantada com DJ TNT Production, vindo de Toronto e Haverá os outros artistas da nossa comunidade**

**Ementa desta noite**

- Sopa Creme de Brócolos
- Salada Primavera
- Rib Steak com Batatas e Legumes
- Sobremesa
- Crepes Recheados com Gelado e Morango e Chocolate
- Chá e Café
- Água e refrigerantes incluídas

**Preço: 70 Ribeiras**

**PARA MAIS INFORMAÇÕES:**

**SR. ILDEBERTO SILVA & SRA. GRAÇA SILVA**  
TEL.: 514-656-1750 OU 514-571-2472

**VIRIATO FREIRE**  
TEL.: 514-331-6555

**Bilhetes à venda Padaria Notre Maison**  
514-844-2169



**JANTAR / ESPECTÁCULO**

## LIGA ZONE SAGRES

P	Equipa	P	J	V	E	D	GM	GS
1	FC Porto	14	6	4	2	0	15	4
2	Benfica	14	6	4	2	0	16	6
3	SC Braga	11	6	3	2	1	15	10
4	Gil Vicente	9	6	2	3	1	6	5
5	Marítimo	8	6	2	2	2	4	6
6	V. Guimarães	8	6	2	2	2	5	9
7	Rio Ave	8	6	2	2	2	7	8
8	P. Ferreira	7	6	1	4	1	8	7
9	V. Setúbal	7	6	1	4	1	4	8
10	Académica	7	6	1	4	1	9	8
11	Estoril Praia	6	6	1	3	2	10	11
12	Sporting	6	6	1	3	2	5	7
13	Moreirense	5	6	1	2	3	8	9
14	Nacional	5	6	1	2	3	8	13
15	Olhansense	5	6	1	2	3	10	12
16	Beira-Mar	3	6	0	3	3	7	14

RESULTADO	MARCADORES
Benfica 2-1 Beira-Mar	Jackson M. [FC Porto] 5
V. Setúbal 0-0 P. Ferreira	Oscar Cardozo [Benfica] 4
Nacional 0-1 Gil Vicente	Eder [SC Braga] 4
SC Braga 4-4 Olhansense	Rodrigo [Benfica] 4
Estoril Praia 1-3 Rio Ave	Luís Leal [Estoril Praia] 4
Académica 1-2 V. Guimarães	Nabil Ghilas [Moreirense] 4
FC Porto 2-0 Sporting	Lima [Benfica, SC Braga] 3
Moreirense 0-1 Marítimo	Abdi [Olhansense] 3
	Steven V. [Estoril Praia] 3
	Edinho [Académica] 3
	James R. [FC Porto] 3
	Abel Camará [Beira-Mar] 3
	Meyong [V. Setúbal] 3
	Tarantini [Rio Ave] 3
	Ricky van W. [Sporting] 3
	Wilson E. [Académica] 2
	Hulk [FC Porto] 2

PRÓXIMA JORNADA
V. Guimarães 26/10 15:15 V. Setúbal
Beira-Mar 27/10 11:00 P. Ferreira
Olhansense 27/10 11:00 Moreirense
Gil Vicente 27/10 15:30 Benfica
Rio Ave 28/10 11:00 Nacional
Marítimo 28/10 13:00 SC Braga
Estoril Praia 28/10 15:15 FC Porto
Sporting 29/10 15:15 Académica

## SEGUNDA LIGA

P	Equipa	P	J	V	E	D	GM	GS
1	Sporting B	22	9	7	1	1	16	7
2	Belenenses	21	9	7	0	2	16	10
3	UD Oliveirense	20	9	6	2	1	13	5
4	Penafiel	17	9	5	2	2	12	9
5	Benfica B	16	9	4	4	1	22	11
6	Desp. Aves	16	9	4	4	1	9	6
7	Marítimo B	15	9	5	0	4	13	7
8	Leixões	15	8	4	3	1	10	7
9	Tondela	15	9	4	3	2	14	14
10	Arouca	15	9	4	3	2	14	10
11	Portimonense	12	9	3	3	3	13	13
12	U. Madeira	11	9	3	2	4	9	12
13	V. Guimarães B	10	9	2	4	3	5	6
14	Trofense	10	9	2	4	3	8	10
15	Atlético CP	9	9	3	0	6	7	14
16	Sp. Covilhã	8	9	1	5	3	5	8
17	Santa Clara	7	8	1	4	3	7	10
18	FC Porto B	7	9	1	4	4	6	12
19	Naval	5	9	1	2	6	8	15
20	SC Braga B	5	9	0	5	4	6	11
21	Freirense	5	9	1	2	6	8	15
22	Freamunde	3	9	0	3	6	5	14

RESULTADO	PRÓXIMA JORNADA
Sporting B 2-0 FC Porto B	Belenenses 14/10 Portimonense
Desp. Aves 2-1 Belenenses	Freirense 24/10 Tondela
Portimonense 3-3 Benfica B	Benfica B 24/10 V. Guimarães B
UD Oliveirense 2-0 Feirense	Naval 24/10 Penafiel
Tondela 3-2 U. Madeira	U. Madeira 24/10 Desp. Aves
V. Guimarães B 2-1 Santa Clara	Arouca 24/10 Leixões
Penafiel 2-0 SC Braga B	Trofense 24/10 Marítimo B
Leixões 4-3 Naval	Freamunde 24/10 Atlético CP
Sp. Covilhã 0-0 Freamunde	FC Porto B 24/10 Sp. Covilhã
Atlético CP 2-1 Trofense	Santa Clara 24/10 Sporting B
Marítimo B 3-0 Arouca	SC Braga B 24/10 UD Oliveirense

## MAJOR LEAGUE SOCCER (USA)

P	Equipa	P	J	V	E	D	GM	GS
1	SJ Earthquakes	64	32	19	7	6	69	40
2	Sporting KC	59	32	17	8	7	40	26
3	Chicago Fire	56	32	17	5	10	45	39
4	Real Salt Lake	55	32	17	4	11	46	35
5	DC United	54	32	16	6	10	49	40
6	NY Red Bulls	53	32	15	8	9	54	46
7	Seattle Sounders	52	31	14	10	7	48	31
8	LA Galaxy	50	32	15	5	12	56	45
9	Houston Dynamo	50	32	13	11	8	45	38
10	Columbus Crew	49	32	14	7	11	40	40
11	Vancouver W.	42	32	11	9	12	35	40
12	Impact Montréal	41	32	12	5	15	45	50
13	FC Dallas	38	32	9	11	12	39	42
14	Philadelphia U.	36	31	10	6	15	35	37
15	Colorado Rapids	31	32	9	4	19	40	50
16	Portland Timbers	30	32	7	9	16	32	55
17	NE Revolution	29	32	7	8	17	37	44
18	Chivas USA	29	32	7	8	17	22	54
19	Toronto FC	22	32	5	7	20	35	60

## LIGA DOS CAMPEÕES

Grupo A	Grupo B
Dinamo Zagreb 0-2 FC Porto	Plzen 3-1 Académica
FC Porto 1-0 Paris SG	Académica 1-1 Hapoel Tel Aviv
FC Porto 24/10 Dynamo Kyiv	At. Madrid 25/10 Académica
Dynamo Kyiv 06/11 FC Porto	Académica 08/11 At. Madrid
Grupo G	Grupo D
Celtic 0-0 Benfica	Marítimo 0-0 Newcastle
Benfica 0-2 Barcelona	Club Brugge 2-0 Marítimo
Spartak Moskva 23/10 Benfica	Marítimo 25/10 Bordeaux
Benfica 07/11 Spartak Moskva	Bordeaux 08/11 Marítimo
Grupo H	Grupo G
SC Braga 0-2 CFR Cluj	Sporting 0-0 FC Basel
Galatasaray 0-2 SC Braga	Videoton 3-0 Sporting
Man. United 23/10 SC Braga	Genk 25/10 Sporting
SC Braga 07/11 Man. United	Sporting 08/11 Genk

# F1: Sebastian Vettel vence no Japão e "Aperta o cinto a Fernando Alonso ao título"

O alemão Sebastian Vettel, da Red Bull, venceu impecavelmente o Grande Prémio do Japão, 15ª etapa da temporada 2012 de Fórmula 1, disputado neste domingo em Suzuka. O segundo degrau deste pódio ficou com o brasileiro Felipe Massa, da Ferrari, quebrando assim um jejum que durava desde o GP da Coreia de 2010. Quanto ao terceiro lugar pois, este coube ao japonês Kamui Kobayashi, da Sauber, conquistando o seu primeiro pódio da carreira.



Kobayashi comemorou não só o primeiro pódio da carreira, mas conquistou um marco histórico de o ter conquistado em casa e quebrado o jejum que durava desde 1990. Logo na largada, o finlandês Kimi Raikkonen, da Lotus, acabou por dividir a pista em três e tocou a sua asa dianteira na roda traseira esquerda do espanhol Fernando Alonso, da Ferrari, furando-lhe o pneu traseiro. Alonso visitou a gravilha e acabou por abandonar quando estavam corridos apenas vários metros. No desfecho da primeira curva, o francês Romain Grosjean, companheiro de Raikkonen, mais uma vez impaciente, acabou por bater no australiano Mark Webber, da Red Bull, mas, neste caso, os dois seguiram na pista. Grosjean, no entanto, recebeu uma punição de 10 segundos de stop-and-go. De remarcar que os quatro últimos Grandes Prémios tem sido bas-



tantes difíceis para este talentoso piloto francês. Outro acidente ainda na primeira volta foi entre o brasileiro Bruno Senna, da Williams, e o alemão Nico Rosberg, da Mercedes. Um toque que acabou causando o abandono de Rosberg e uma punição para Senna com uma passagem pelos pit's sem paragem.

Caso curioso e raro somente na primeira volta foram três asas dianteiras trocadas: para Grosjean, Senna e Webber. Falando sobre Grosjean, o australiano Mark Webber foi categórico: "Obviamente eu não vi o que aconteceu na largada, mas o pessoal confirmou que tudo foi causado pelo "maluco da primeira volta", novamente Grosjean. Isso é frustrante, porque alguns grandes pilotos provavelmente sofreram com isso (incidentes causados pelo francês) e por isso mesmo ele talvez precise ir novamente de férias – explicou Webber, que acabou em nono, em Suzuka.

O brasileiro Felipe Massa e a Ferrari, acertaram muito bem na estratégia da primeira parada e conseguiu pular de quarto para segundo, após os seus adversários ficarem presos no tráfego na volta à pista depois das suas paradas. Evidentemente que com Fernando Alonso fora da competição a Ferrari teria que mudar de estratégia e Felipe Massa teria que provar o seu lugar na equipa italiana, será que o provou? a resposta esta apenas por alguns dias, pois segundo apuramos a Ferrari tomara uma decisão após o G.P. da Coreia. No entanto Massa esteve perfeito durante toda a corrida e no final falando sobre a possibilidade de ficar na equipa do "cavalinho rampante" disse: "Acredito que sim. Estava precisando de um resultado assim. Fazia um tempo grande que eu não subia no pódio. Isso mostra que ainda tenho muito o que fazer aqui na Fórmula 1. Tenho muitos bons resultados pela frente, e isso é importante para o meu futuro. Fico feliz, emocionado e mais motivado" e continuando: "Estou muito feliz. Foi uma corrida sensacional. Mesmo largando em décimo eu tinha certeza de que tinha um bom carro. Consegui fazer uma boa largada e passei por cima dos acidentes. O ritmo foi muito bom desde o início. Fui capaz de acelerar e superar Jenson e Kamui. A corrida foi muito melhor do que eu esperava.

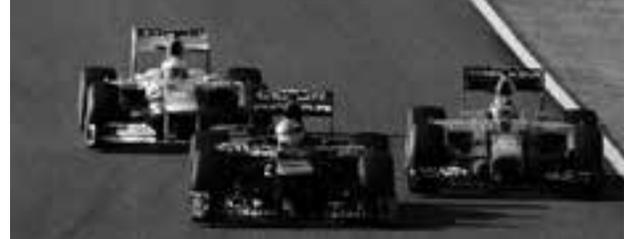
Na zona de pontuação terminaram em quarto Button em quinto Hamilton, ambos da McLaren, Kimi Raikkonen da Lotus em sexto Hulkenberg da Force India e Pastor Maldonado da Williams, em sétimo e oitavos fechando os dez primeiros Webber e Daniel Ricciardo da Red Bull Toro Rosso respetivamente.

Kobayashi, da Sauber no final da corrida estava felicíssimo e comentou: "Chegar ao pódio foi maravilhoso, especialmente no meu grande prêmio em casa. Antes da corrida até brinquei: "Algumas vezes tive a chance de subir ao pódio mas não tive sorte. Talvez eu chegue neste. É o destino". Estou feliz pelos fãs. Tinham muitas pessoas a torcer por mim. Todos eles estavam a me acenar as mãos para mim, especialmente na última volta. Foi fantástico. Muito obrigado a todos.

Agora vamos analisar a luta pelo título Mundial: nas três últimas corridas, três candidatos ao título sofreram com abandonos. Em Monza, Vettel deixou a prova. Na corrida seguinte, em Singapura, foi a vez de Lewis Hamilton cair fora quando rumava para a vitória. Neste domingo, chegou a hora de Alonso passar em branco dos abandonos.

E como por azar Vettel não quis deixar despercebido este fenómeno e concluiu: "Em termos de campeonato, esta corrida foi um grande passo, e isso nos ajudou. Mas vemos como as coisas mudam rápido. Se você olhar as últimas provas, houve muitos altos e baixos. Por isso, quero ser muito cuidadoso. Há um longo caminho à frente, e muitas coisas podem acontecer. Não quero ficar falando do campeonato. Precisamos focar em cada corrida e tentar fazer o nosso melhor. Depois vemos se será o suficiente". dizia Sebastian Vettel.

Como se sabe nesta altura do ano a lista da transferência de pilotos começa a ser grande e as expectativas maiores, no entanto já sabemos que Sergio Perez, da Sauber que tanto se falava que iria remar a Ferrari uma



vez ser piloto da Academia FERRARI, não se concretizou e o Mexicano vai passar para a McLaren substituindo Lewis Hamilton o qual será piloto oficial da MERCEDES em 2013. Por sua vez o hepta campeão do mundo Michael Schumacher ao serviço da MERCEDES, passara a fazer parte da equipa SAUBER, em principio não como piloto mas sim no seio da equipa mas... A VER VAMOS!

E, na próxima semana cá estaremos para o Grande Prémio da COREIA.

# O clássico que acentuou a crise leonina e F.C. Porto e Benfica ombro a ombro

Não há como não começar pelo Clássico. No Dragão, um F.C. Porto apenas suficiente foi capaz de derrotar um Sporting de boas intenções, mas muito doente. Numa partida pobre, é imperioso destacar a obra-prima de Jackson Martinez. O colombiano já tinha marcado de pontapé de bicicleta e agora fê-lo de calcanhar. Um excêntrico das áreas.



A derrota coloca o Sporting a oito pontos dos bicampeões nacionais e do Benfica. Em seis rondas, imagine-se, a equipa de Alvalade venceu apenas por uma vez. No final do jogo, os responsáveis lamentaram a má atuação do árbitro Jorge Sousa. A sul, no Estádio da Luz, o Benfica cumpriu a obrigação sem atingir níveis de qualidade sequer razoáveis. O Beira-Mar beneficiou de um erro crasso de Artur Moraes para inaugurar o marcador (por Sasso), mas na segunda parte as águias deram a volta através de Maxi Pereira e Rodrigo. Ainda a adaptar-se a um novo enquadramento tático-filosófico, originado pelas saídas de Javi Garcia e Witsel, o Benfica vai ganhando na Liga e está ombro a ombro com o F.C. Porto na liderança do campeonato. Três pontos atrás segue o Sp. Braga. No jogo com mais golos até ao momento, os minhotos cederam um empate caseiro frente ao Olhanense: 4-4! Depois de terem estado a perder várias vezes, os homens de José Peseiro lá conseguiram salvar um ponto em cima do apito final. Des-

gaste europeu? Desequilíbrio organizacional? Apenas futebol? A surpreender pela positiva está o Gil Vicente. Paulo Alves volta a dar ordem e sentido a um plantel limitado. A vitória em casa do dececionante Nacional da Madeira foi selada por Rafa Silva. Os galos perderam apenas em Alvalade e seguem no quarto posto. E o que dizer do Rio Ave, outra equipa do norte? Ao empate frente ao F.C. Porto seguiu-se uma vitória inapelável no terreno do Estoril-Praia, outro clube que vinha deixando excelente impressão. Na génese deste triunfo, o eterno João Tomás: dois golos na Amoreira. Com os mesmos pontos (oito) segue o V. Guimarães. Os minhotos têm sofrido e muito nos jogos em casa, mas estão a conseguir ir buscar vitórias em campos difíceis. Já tinham vencido em Moreira de Cónegos e fizeram-no agora em Coimbra. O V.Setúbal-P. Ferreira não saiu do nulo. José Mota reencontrou o «seu» Paços e o resultado tem tanto de diplomático como de salomónico. Os clubes têm sete pontos e continuam a meio da tabela. Não é uma má forma de fugir à aflição dos últimos postos.

O jogo que encerrou a jornada possibilitou o regresso do Marítimo às vitórias, em Moreira de Cónegos. Um golo de Rafael Miranda colocou a equipa de Pedro Martins na porta de entrada da zona europeia, enquanto que o Moreirense somou a quarta ronda sem vencer (três derrotas consecutivas).

## Bruno Alves gostava de voltar ao FC Porto

O defesa central português Bruno Alves há muito que vê um regresso ao FC Porto como a situação ideal para prosseguir - e acabar - a carreira. A imprensa russa revela que o internacional português está «descontente» no Zenit, embora tenha sido primeira opção de Luciano Spalletti nos últimos encontros. Contudo, as constantes críticas ao seu desempenho têm causado desgaste em Bruno Alves. O bicampeão russo está a par do desejo de Bruno Alves e já terá, inclusive, mostrado disponibilidade para negociar com o FC Porto uma possível transferência.

PREMIER LEAGUE (INGLATERRA)							
P	Equipa	P	J	V	E	D	GM GS
1	Chelsea	19	7	6	1	0	15 4
2	Man. United	15	7	5	0	2	17 9
3	Man. City	15	7	4	3	0	15 8
4	Everton	14	7	4	2	1	14 8
5	Tottenham	14	7	4	2	1	13 8
6	West Bromwich	14	7	4	2	1	11 7
7	Arsenal	12	7	3	3	1	13 5
8	West Ham	11	7	3	2	2	8 8
9	Fulham	10	7	3	1	3	15 11
10	Newcastle	9	7	2	3	2	8 11
11	Swansea City	8	7	2	2	3	12 11
12	Stoke City	8	7	1	5	1	6 5
13	Sunderland	7	6	1	4	1	5 7

LIGA BBVA (ESPAÑA)							
P	Equipa	P	J	V	E	D	GM GS
1	Barcelona	19	7	6	1	0	19 7
2	At. Madrid	19	7	6	1	0	18 8
3	Málaga	14	7	4	2	1	11 4
4	Real Betis	12	7	4	0	3	12 13
5	Sevilla	11	7	3	2	2	8 7
6	Mallorca	11	7	3	2	2	8 6
7	Real Madrid	11	7	3	2	2	14 7
8	Valladolid	10	7	3	1	3	11 7
9	Getafe	10	7	3	1	3	8 10
10	Levante	10	7	3	1	3	8 13

SÉRIE A (ITALIA)							
P	Equipa	P	J	V	E	D	GM GS
1	Juventus	19	7	6	1	0	17 4
2	Napoli	19	7	6	1	0	14 3
3	Lazio	15	7	5	0	2	12 6
4	Internazionale	15	7	5	0	2	11 6
5	Fiorentina	11	7	3	2	2	8 6
6	Roma	11	7	3	2	2	14 11
7	Catania	11	7	3	2	2	9 11
8	Sampdoria	10	7	3	2	2	9 8
9	Genoa	9	7	2	3	2	8 8
10	Torino	8	7	2	3	2	9 5

LIGUE 1 (FRANÇA)							
P	Equipa	P	J	V	E	D	GM GS
1	Marseille	19	8	6	1	1	12 7
2	Paris SG	16	8	4	4	0	14 5
3	Lyon	15	8	4	3	1	13 8
4	Lorient	14	8	3	5	0	14 9
5	Stade de Reims	14	8	4	2	2	11 6
6	Bordeaux	14	8	3	5	0	10 6
7	Toulouse	13	8	3	4	1	11 9
8	Valenciennes	12	8	3	3	2	13 8
9	Saint-Étienne	11	8	3	2	3	14 6
10	Lille	10	8	2	4	2	10 10

# Marché Général Piazza (1986) Inc

334 Cremazie Ouest, Montreal (QC), 514.271.0873




## Uvas para vinho de alta qualidade a preços competitivos




### Contacte Domenico

---

# MOSTO CLÁSSICO

# GRAPPOLO D'ORO

Entrega gratuita\* \*Compra mínima requerida.



Mosti Mondiale  
Mosto fresco Mondiale Fresco  
garantido 100%



# Bem-vindo a todos os Portugueses



**POUR VOTRE NOUVEAU VÉHICULE  
AUTO • CAMIONNETTE • 4 X 4**

**Économisez la commission des concessionnaires!**

**Assistez au renouvellement de nos  
inventaires tous les Mercredis dans nos entrepôts!**



4900, Métropolitain Est, St-Léonard | 5800, Côte-de-Liesse, Ville Mont-Royal | 3475, boul. Taschereau, St-Hubert | 1 866 638-2133

[montrealautoprix.com](http://montrealautoprix.com)